

DRIVEN BY DRIVES



VUOSIKERTOMUS 2004



Vacon on globaali asiakaslähtöinen ja dynaaminen taajuusmuuttajatoimittaja, jolla on määrätietoisen intohimoinen asenne tuotejohtajuuteen ja asiakaspalveluun.

4	Mikä on taajuusmuuttaja?	14	Myynti ja markkinointi
5	Driven by drives	16	Tuotanto ja logistiikka
6	Vuosi 2004	18	Tuotekehitys
9	Toimitusjohtajan katsaus	20	Henkilöstö
11	Taloudellinen katsaus	22	Ympäristö
12	Visio ja strategia	24	Hallinnointiperiaatteet



## TAAJUUSMUUTTAJA SÄÄSTÄÄ ENERGIAA

Taajuusmuuttaja on tehoelektroniikkalaite, jolla säädetään teollisuudessa ja yhteiskunnassa laajasti käytössä olevia sähkömoottoreita.

Taajuusmuuttajalla säädetään portaattomasti sähkömoottorin pyörimisnopeutta prosessin tarpeen mukaan. Ohjauksella säädetään huomattavaa energiansäästöä. Samalla vähennetään sähköverkon kuormitusta ja koneen tai laitteen mekaanista rasitusta moottoria käynnistettäessä. Taajuusmuuttaja myös mahdollistaa moottorikäytön liittämisen automaatiojärjestelmiin.

Taajuusmuuttajien tyypillisimpiä käyttökohteita ovat pumput ja puhaltimet. Muita kohteita ovat mm. nosturit, hissit, paperikoneet, ilmastointilaitteet, kelaimet, kompressorit ja vinssit.



MIKÄ ON TAAJUUSMUUTTAJA?



## TÄYDEN PALVELUN TAAJUUSMUUTTAJATALO

Vacon on maailmanlaajuinen, valikoimaltaan ja palvelultaan kokonaisvaltainen taajuusmuuttajatoimittaja. Toisin kuin lähes kaikki kilpailijansa, Vacon keskittyy yksinomaan taajuusmuuttajiin. Maailman 6,1 miljardin euron taajuusmuuttajamarkkinoista Vaconin markkinaosuus on noin 2 %.

Koko historiansa ajan Vacon on kasvanut nopeasti, niin myös vuoden 2004 aikana. Kuluneena vuonna Vaconin liikevaihto oli 128,6 miljoonaa euroa ja liikevoitto 14,7 miljoonaa euroa. Yhtiön palveluksessa oli tilikauden lopussa 469 henkilöä. Vacon toimii itse tai yhteistyökumppaneiden kautta noin sadassa maassa.

Vaconin liiketoiminta-alueet jakautuvat komponenttiasiakkaisiin, sovellusasiakkaisiin sekä OEM (kone- ja laitevalmistajat) - ja brand label -asiakkaisiin. Riippumattomana toimittajana Vacon valmistaa tuotteitaan oman tuotemerkkinsä lisäksi myös OEM- ja brand label -asiakkaiden tuotemerkeillä.

Yksi Vaconin toiminnan kulmakiviä on asiakaslähtöisyys. Vaconin tuotteet ovat usein kyseiseen käyttökohteeseen ja toimintaympäristöön räätälöityjä. Toinen kulmakivi on yrityksen vahva panostus tutkimukseen ja tuotekehitykseen. Sitä kautta saavutettu tuotejohtajuus sovelluskohtaisten taajuusmuuttajien valmistajana takaa kasvun jatkumisen myös tulevaisuudessa.

Vaconin tuotannon ja logistiikan toimintamalli on nykyaikainen. Tuotanto- ja jakeluprosessien perustana ovat verkottuminen ja massaräätälöinti. Vacon tuottaa itse ainoastaan ydinosaimiseensa kuuluvat työvaiheet. Pitkälle kehitetty tuotanto- ja logistiikkamalli sekä tuotteiden ohjelmistolähtöinen sovellettavuus tekevät Vaconin kustannustehokkuudesta alansa parhaita.

Kaikessa Vaconin toiminnassa yhtiön arvot ovat aidosti käytössä. Toimintatapa perustuu avoimuuteen ja luottamukseen niin yrityksen sisällä kuin asiakkaiden parissa.

Vaconin osakkeet on listattu Helsingin arvopaperipörssissä (OMX).



## VACONIN VUOSI 2004

### **Merkittäviä sopimuksia Euroopan rakentamisectorilla**

Rakennusteollisuus on suurin yksittäinen taajuusmuuttajia käyttävä asiakassegmentti. Vuoden aikana Vacon on solminut merkittäviä projektitoimituksia talotekniikan alalla. Vacon toimittaa taajuusmuuttajia mm. Ison-Britannian yleisradion BBC:n Lontoon-radiotaloon ja Heathrow'n lentokentän uuteen terminaaliin, joista jälkimmäinen on yksi Euroopan laajimmista rakennusprojekteista. Molempiin kohteisiin asennettavat Vaconin taajuusmuuttajat takaavat rakennusten käyttäjien viihtyisyyden ohjaamalla lämmityksen ja ilmastointijärjestelmän pumppuja ja puhaltimia.

### **Sopimus Johnson Controlsin kanssa vahvistaa Vaconin asemia talotekniikan markkinoilla**

Vaconin suurin asiakas Eaton Corporation (NYSE:ETN) solmi jakelijasopimuksen Johnson Controlsin (NYSE:JCI) kanssa. Sopimus koskee kiinteistöautomaation ja pumppuja käyttävän teollisuuden tarpeisiin toimitettavia taajuusmuuttajajärjestelmiä ja -palveluita. Johnson Controlsin asiantuntemus kiinteistöautomaatiosta ja Eatonin sähköalan teknologiaratkaisut tarjoavat asiakkaille ratkaisuja, joilla saavutetaan merkittäviä energiansäästöjä. Johnson Controls on yksi maailman suurimmista kiinteistöautomaatiotoimittajista. Yhteistyö avaa Vaconin tuotteille uuden myyntikanavan kiinteistöautomaation kasvaville maailmanmarkkinoille.

### **Merkittävä yhteistyösopimus Rockwell Automationin kanssa**

Vacon solmi kuluneen vuoden aikana yhteistyösopimuksen taajuusmuuttajien suunnittelusta, kehittämisestä ja toimittamisesta, johtavan teollisuusautomaation ja sähkökäyttöjen toimittajan Rockwell Automationin kanssa. Vaconille sopimus merkitsee nykyisen asiakasverkoston laajentumista ja markkina-aseman vahvistumista erityisesti Pohjois-Amerikassa, mutta myös maailmanlaajuisesti.



## VACON NUMEROINA

### Kiinan osaamiskeskus palvelee Kaukoidän asiakkaita

Vacon jatkoi Kiinan Suzhoussa sijaitsevan yksikön kehittämistä. Kiinan tytäryhtiö kasvattaa Vaconin uskottavuutta paikallisena toimittajana. Yksikössä on myyntitoimintojen lisäksi Kaukoidän markkinoille keskittyvä osaamiskeskus.

### Kunnossapito- ja huoltoyhteistyöverkosto laajenee

Paikalliset Vaconin valtuuttamat huoltokeskukset hoitavat alueellisen kunnossapidon ja laitehuollon, jotta Vacon itse voi keskittyä omaan ydinosamiseensa. Vaconin huoltoverkosto on laajentunut nyt yhteensä 64 huoltopisteeseen, jotka toimivat 41 maassa. Vuoden 2004 aikana solmittiin muun muassa suomalaisen rakennus- ja palveluyritys YIT:n kanssa sopimus, jonka perusteella YIT vastaa jatkossa Vacon-taajuusmuuttajien huollosta koko Suomessa.

### Yritysilme uudistettiin kansainvälisemmäksi

Kasvun ja kansainvälistymisen myötä Vacon halusi kuluneena vuonna uudistaa yritysilmetään. Se vastaa nyt Vaconin nykyistä olemusta palveluhenkisenä, helposti lähestyttävänä, kansainvälisenä ja modernina yrityksenä. Keskittyminen taajuusmuuttajiin ja sitä kautta koko henkilöstön tinkimätön asenne on haluttu tuoda paremmin esiin mm. käsitteellä "Driven by Drives".

	VUOSI 2004	VUOSI 2003
liikevaihto, MEUR	128,6	112,3
liikevoitto, MEUR	14,7	11,8
katsauskauden voitto	9,8	7,6
tulos/osake, EUR	0,65	0,50
liiketoiminnan kassavirta, MEUR	15,2	12,3
oma pääoma/osake, EUR	2,29	2,11
sijoitetun pääoman tuotto, %	37,8	31,7
omavaraisuusaste, %	55,7	55,8
nettovelkaantumisaste, %	-32,9	-19,1
tilauskanta, MEUR	12,0	12,3
henkilöstö keskimäärin	458	437





## VUOSI 2004 TOIMITUSJOHTAJAN SANOIN

Kulunut tilikausi sujui suunnitelmiamme mukaisesti — hyvässä kasvussa markkina-asemiamme ja tilauskantaamme vahvistaen. Myös liikevaihtomme kehittyi tavoitteiden mukaisesti ja kannattavuutemme parani. Vahvalla markkina-alueellamme Euroopassa kasvoimme markkinoita nopeammin. Toisella meille tutulla alueella, Pohjois-Amerikassa, etenimme hyvin yhteistyökumppaniemme kanssa. Loppuvuodesta liikevaihdon kasvu Aasian ja Australian markkinoilla oli odotusten mukaista. Kiinan-tehtaan myötä olemme hyvässä asemassa kasvattamaan liiketoimintaamme nopeasti. Suuri kiitos tästä kuuluu henkilöstölle ja yhteistyökumppaneille. Oikealla asenteella pärjäämme kilpailussa jatkosakin.

### Strategiamme osoitti vahvuutensa

Viime vuoden merkittävin yksittäinen haaste oli Yhdysvaltain dollarin heikkeneminen, mikä loi meille hintapaineita dollaripohjaisilla markkina-alueilla. Onnistuimme kuitenkin uusien entistä kustannustehokkaampien tuotteiden avulla parantamaan markkina-asemaamme. Vaikka kolmasosa liikevaihdostamme on dollaripohjaista, liikevaihdon kasvu osoittaa, että pystyimme sopeutumaan hyvin markkinatilanteen muutokseen.

Valitsemamme strategia osoitti siis viime vuonnakin toimivuutensa, eikä suuriin muutoksiin näin ollen ole tarvetta. Yhden toimialan globaalina yrityksenä olemme pystyneet vahvistamaan asemaamme ja solmimaan entistä vahvempia ja toimivampia yhteistyökumppanuuksia vuoden aikana.

Tuotekehitykseen tehty voimakas panostus kantaa hedelmää. Tänä vuonna toimimme markkinoille uusia suuritehoisia tuotteita. Näiden ansiosta pystyimme tekemään mm. uusia paperikoneprojekteihin liittyviä toimitussopimuksia.

Yksi hyvä osoitus vahvasta markkina-asemastamme ja oikeista strategisista valinnoista ovat lukuisat menestykselliset taloautomaatiotekniikan projektit. Tämä sektori on suurin ja kilpailuun taajuusmuuttajia käyttävä ala. Pärjätäkseen tällä osa-alueella täytyy sekä tuotteiden, palvelun että kustannustehokkuuden olla alansa parasta. Oikeiden myynti- ja yhteistyökanavien rakentaminen on ensiarvoisen tärkeää. Näissä olemme onnistuneet erinomaisesti.

### Solmimme merkittäviä yhteistyösopimuksia

Suuret maailmanluokan asiakkaat ovat meille tärkeitä. Heidän kauttaan pääsemme tiiviimmin kiinni asiakkaiden tarpeisiin ja opimme itsekin koko ajan lisää. Asiakkaamme Eaton Corporationin solmima jakelijasopimus Johnson Controlsin kanssa avaa

uusia markkinoita Pohjois-Amerikan talotekniikkamarkkinoilla. Suuri merkitys jatkossa tulee olemaan myös yhteistyöllämme Rockwell Automationin kanssa.

### Vaconin uusi ilme kuvastaa hyvin tinkimätöntä asennettamme

Kansainvälisen kasvun myötä halusimme muokata yrityskuvamme modernimmaksi. Vaconin lähtökohta teknisenä huippuosaajana on tietysti edelleen tärkeä asia. Sen lisäksi haluamme tuoda esiin myös kansainvälistä, asiakaslähtöistä ja tinkimätöntä asennettamme. Vaconissa on aina ollut hyvä henki ja halu tuottaa asiakkaille erinomaisia tuotteita. Tätä määrätietoisien intohimoisista henkeä viestimme jatkossa teemalla 'Driven by Drives'.

### Vuosi 2005 on omistettu asiakkaillemme

Tänä vuonna tulemme jatkamaan voimakasta panostustamme tuotekehitykseen ja itse asiassa, sitä jopa lisätään hieman. Haluamme tuotteistaa yhä asiakaslähtöisempiä ratkaisuja. Toinen asteittainen muutos liittyy myyntikanavaamme. Jotta tuntisimme asiakkaamme paremmin, viemme myyntiverkostoamme lähemmäs asiakkaita kaikilla markkina-alueilla. Perustamme uusia myyntiyksiköitä kasvaville markkina-alueille.

### Markkinat kehittyvät, ja me niiden edellä

Peruskysyntätekijät ovat kunnossa kaikilla merkittävillä markkinoilla. Kehittyneissä maissa kysyntä perustuu mm. energiänsäästö- ja laatuavoitteisiin, kun taas kehittyvissä maissa taajuusmuuttajamarkkinat ovat pääosin uusinwestointeja. Näihin tekijöihin tuskin tulee muutoksia ainakaan lyhyellä tähtäimellä. Uskomme, että Euroopassa ja Pohjois-Amerikassa markkina-asemamme vahvistuu edelleen ja Aasiassa olemme vahvasti mukana jakamassa kasvavia markkinoita.

Markkinoiden näkökulmasta läpinäkyvyys on parantunut, joten lähdemme vuoteen 2005 selkeämmistä lähtökohdista kuin vuosi sitten. Toki haasteet jatkuvat, mutta kasvumahdollisuudet ovat hyvät ja asenteemme on kunnossa. Olen vakuuttunut siitä, että henkilöstömme ja yhteistyökumppaniemme päämäärätietoisuuden ja osaamisen ansiosta Vacon osoittaa jatkossakin olevansa yksi alan johtavista yrityksistä.

Vesa Laisi, toimitusjohtaja



## TALOUDELLINEN KEHITYS TAVOITTEIDEN MUKAISTA

### Vaconin vuoden 2004 liikevaihto ja tulos kasvoivat odotetusti.

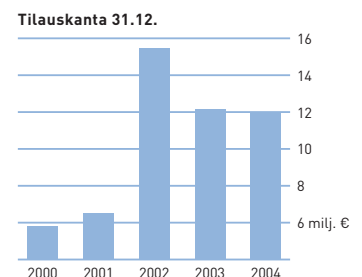
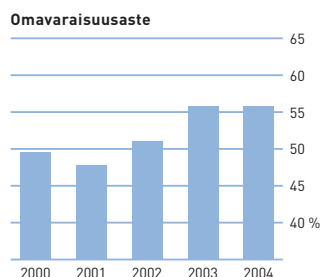
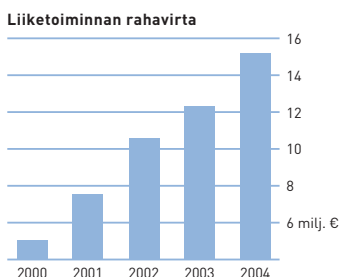
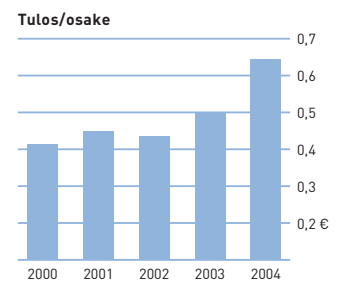
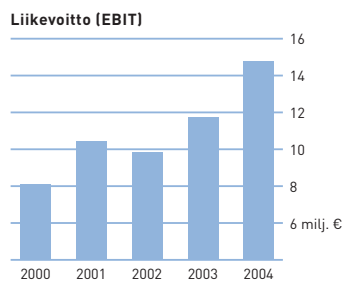
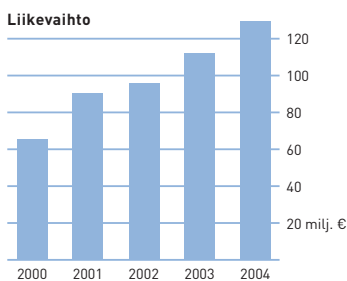
Uusien asiakkuuksien ja tuotteiden ansiosta yhtiön saamien tilausten määrä ja liikevaihdon kasvu ylittivät yleisen markkina-kasvun. Vaikka alkuvuoden taajuusmuuttajamarkkinat kärsivät epävarmuudesta, arvioimme kokonaismarkkinoiden kasvaneen vuonna 2004. Vaconin saamat tilaukset kasvoivat 17,6 prosenttia edellisvuodesta. Vaconin tilauskanta vuodenvaihteessa oli 12,0 miljoonaa euroa.

Vaconin liikevaihto oli 128,6 miljoonaa euroa (112,3 milj. euroa vuonna 2003), kasvua 14,5 prosenttia edellisvuodesta. Kasvu oli erityisen voimakasta Euroopassa, jossa Vaconin oman myyntiverkosto kasvatti liikevaihtoa 19,3 prosenttia. Huolimatta Yhdysvaltain dollarin heikentymisestä kasvu oli voimakasta myös Pohjois-Amerikassa (18,5 prosenttia). Vuoden alkupuoliskon myynnin kasvu Aasiassa ja Australiassa oli edellisvuotta hitaampaa, mutta nopeutui selvästi loppuvuoden aikana. Liikevaihto Aasiassa ja Australiassa pieneni 2,3 prosenttia viime vuoteen verrattuna.

Vaikka Yhdysvaltain dollarin heikkeneminen vaikutti yhtiön tulokseen, Vaconin tulos parani volyymin kasvun ja materiaali-kustannussäästöjen ansiosta. Liikevoitto (EBIT) oli 14,7 miljoonaa euroa (11,8 milj. euroa). Liikevoittoprosentti oli 11,4 prosenttia, jossa on kasvua 0,9 %-yksikköä viime vuoteen verrattuna. Osa-kehohtainen tulos oli 0,65 euroa (0,50 euroa).

Käyttöpääoman tehokas hyödyntäminen jatkui vuonna 2004. Liiketoiminnan rahavirta oli 15,2 miljoonaa euroa (12,3 milj. euroa). Toiminnan volyymin kasvusta huolimatta konsernin käyttöpääoman tarve pystyttiin hallinnoimaan hyvin. Keskimääräisen käyttöpääoman suhde myyntiin laski edelleen. Konsernin pääomarakenne ja maksuvalmius säilyivät hyvinä. Korolliset nettovelat olivat -11,5 miljoonaa euroa (-6,2 milj. euroa) ja nettovelkaantumisaste oli -32,9 prosenttia (-19,1 prosenttia).

Konsernin nettoinvestoinnit 3,4 miljoonaa euroa jäivät hieman edellisvuoden tasosta. Vuoden 2004 tärkein investointikohde oli Kiinan Suzhoun-tehtaan toiminnan käynnistäminen. Vacon on myös jatkanut vahvaa panostustaan tuotekehitykseen. Tuotekehityskulujen osuus liikevaihdosta oli 7,6 prosenttia.



# STRATEGIA ON MÄÄRÄTIETOISTA SUUNNANVALINTAA MUUTTUVASSA YMPÄRISTÖSSÄ

Vaconilla on tahtoa ja osaamista kasvaa maailmanlaajuisesti. Kehitämme jatkuvasti tuotteitamme, palveluamme ja organisaatiotamme ylläpitääksemme kannattavaa kasvua.

## ◎ VACONIN MISSIO

Autamme taajuusmuuttajakäyttöjä hyödyntävää teollisuutta parantamaan prosessejaan, tuottavuuttaan ja laatuun tarjoamalla sen tarpeisiin ylivoimaisia taajuusmuuttajaratkaisuja.

## ◎ VACONIN VISIO

Vacon on globaali asiakaslähtöinen ja dynaaminen taajuusmuuttajatoimittaja, jolla on määrätietoisin intohimoinen asenne tuotejohtajuuteen ja asiakaspalveluun.

### Taajuusmuuttajien kysynnän kasvu tukee Vaconin tavoitteiden saavuttamista

Vaconin kannattavaa kasvua tukevat sekä markkinoiden yleinen kasvu että omat toimenpiteet. Taajuusmuuttajien käyttöaste on vielä matala ja toimialan uskotaan kasvavan vuosittain noin viisi prosenttia. Euroopassa investoinnit ovat pääasiassa modernisointeja ja korvausinvestointeja, kun taas Aasiassa taajuusmuuttajatoimitukset kohdistuvat pääosin uusinvestointeihin.

Taajuusmuuttajien kilpailukyky paranee, kun ympäristöarvojen merkitys kasvaa. Eri maiden hallitukset ja mm. Euroopan Unioni tukevat tuotantoprosessien energiankäytön tehostamista myöntämällä investointitukia ja verohelpotuksia. Tiukentuneen ympäristölainsäädännön veloitteiden täyttäminen ja energiakustannusten nousu kannustaa myös investoimaan taajuusmuuttajiin.

Taajuusmuuttajien tekniikkaa on kehitetty noin kolmekymmentä vuotta. Laitteiden luotettavuuden kasvun myötä asiakkaat ovat siirtyneet käyttämään taajuusmuuttajia kriittisissäkin käyttökohteissa. Taajuusmuuttajan soveltamisalat eri prosesseissa ovat parantuneet uuden tekniikan myötä, ja ne ovat helposti liitettävissä erilaisten prosessien, koneiden ja laitteiden automaatiojärjestelmiin.

Taajuusmuuttajatekniikan ja elektroniikan komponenttien valmistuksen nopea kehittyminen mahdollistavat kilpailuvia ratkaisuja edullisemmän hinnoittelun. Ohjelmistoratkaisujen avulla taajuusmuuttaja voidaan sovittaa asiakkaan käyttökohteen tarpeisiin tekemättä laitteeseen kalliita rakenteellisia muutoksia.

### Vaconin strategia nojautuu perusvahvuuksiin

Koko historiansa ajan Vacon on kasvattanut liikevaihtoaan merkittävästi. Alkuvuosien kasvu oli voimakas. Sen jälkeen Vacon on kasvanut hieman maltillisemmin, mutta selvästi markkinoita nopeammin tuotejohtajuuden ja dynaamisen asiakaspalvelun ansiosta. Monikanavainen myyntiverkosto ja yhteistyökumppanit tukevat kaikilla tärkeimmillä markkina-alueilla tapahtuvaa kasvua. Vaconin kannattavuus on alan huipputasoa tehokkaiden toimintatapojen, mm. verkostoitumisen ja massaräätälöinnin, ansiosta.

Vacon on ainoa pelkästään taajuusmuuttajiin keskittynyt toimittaja, toisin kuin merkittävät kilpailijamme. Vacon on pystynyt keskittämään kaikki voimavaransa taajuusmuuttajien kehittämiseen. Täten saavutettu tuotejohtajuus sovelluskohtaisten taajuusmuuttajien valmistajana takaa kasvun jatkumisen myös tulevaisuudessa. Riippumattomana toimittajana Vacon valmistaa tuotteitaan oman tuotemerkkinsä lisäksi myös OEM- ja brand label -asiakkaiden tuotemerkeillä.

### Vacon on asettanut tavoitteekseen vuoden 2006 loppuun mennessä seuraavaa:

- ◎ Vaconin tavoitteena on kasvaa kannattavasti ja selvästi nopeammin kuin taajuusmuuttajamarkkinat keskimäärin. Yhtiön tavoitteena on saavuttaa keskimäärin 20 prosentin vuotuinen liikevaihdon kasvu sekä 14 prosentin liikevoitto (EBIT) liikevaihdosta vuoden 2006 loppuun mennessä.
- ◎ Yhtiön hallitus esittää yhtiökokoukselle hyväksyttäväksi osinkoa, joka noudattaa yhtiön tuloskehitystä. Tavoitteena on jakaa osinkoina vähintään 1/3 nettovoitosta.

Tavoite	Kannattava kasvu			
Strategia- valinnat	100 % keskittyminen taajuusmuuttajiin	Tuotejohtajuus	Monikanavainen myynti	Tehokkaat ja joustavat toimintatavat
Ydin- osaamiset	• Taajuusmuuttajaosaaminen – tuotejohtajuus	• Asiakassuhteiden hallinta – strategiset asiakkaat	• Logistiikka – kilpailukykyinen tuotanto & verkostoituminen	

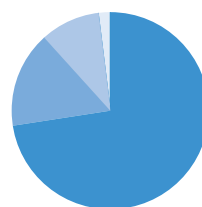




## MAAILMANLAAJUISTA PALVELUA PAIKALLISESTI

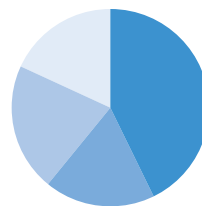
Vacon toimittaa taajuusmuuttajia sekä omalla että asiakkaiden tuotemerkeillä noin sataan maahan kaikille tärkeimmille markkina-alueille. Monikanavaisen myyntiverkostoon kuuluu omia myyntiyhtiöitä, jälleenmyyjä, järjestelmätoimittajia sekä OEM- (kone- ja laitevalmistajat) ja brand label -asiakkaita.

Segmentoimalla markkinoita ja suunnittelemalla räätälöityjä tuotteita ja palveluita Vacon pystyy tarjoamaan ylivoimaisia ratkaisuja eri asiakasryhmille. Vacon panostaa jatkossa yhä enemmän strategisesti tärkeiden asiakkaiden kanssa tehtävään yhteistyöhön. Maailman johtavien taajuusmuuttajia käyttävien asiakkaiden kanssa Vacon pystyy saavuttamaan haastavat kasvutavoitteet. Palvelun tehostamiseksi ja kasvun saavuttamiseksi Vacon kasvattaa omaa myyntiverkostoa ja vie myyntihenkilöstöä lähemmäksi asiakkaita. Tarvittaessa rakennetaan kokonaisia paikallisia osaamiskeskuksia, kuten Kiinassa on jo tehty.



**Liikevaihto  
markkina-alueittain 2004**

■ Eurooppa	72,6 %
■ Pohjois-Amerikka	15,9 %
■ Aasia ja Australia	9,7 %
■ Muut	1,8 %



**Liikevaihto  
jakelukanavittain 2004**

■ Oma suoramyynä	43 %
■ Jakelijat	18 %
■ Kone- ja laitevalmistajat	21 %
■ Brand label -asiakkaat	18 %



## UPM:N CHANGSHUN- PAPERITEHDAS KIINASSA

### Vahva yhteistyö paperiteollisuuden kanssa jatkuu Kiinan kasvavilla markkinoilla

Vacon on järjestelmällisesti kehittänyt tuotteitaan eri asiakas-  
kohderyhmille. Työn tuloksena Vaconin taajuusmuuttajat sovel-  
tavat erinomaisesti muun muassa paperi- ja selluteollisuuden  
käyttöihin. Tästä osoituksena ovat laitetoimitukset maailman  
johtavan paperiyhtiön UPM:n tehtaille eri puolilla maailmaa,  
viimeisimpänä sopimus toimituksista Changshun-paperitehdas-  
laajennukseen. UPM:n kanssa tehtävä yhteistyö on myös hyvä  
esimerkki pitkäaikaiseen kumppanuuteen perustuvasta toimin-  
tamallista ja sen hyödyistä molemmille osapuolille.

”Teknologisen osaamisen ja kumppanuuden lisäksi sopimuksen  
syntymiseen vaikutti myös Kiinan osaamiskeskuksemme perus-  
taminen. Sen kautta pystymme entistä paremmin palvelemaan  
paikallisia asiakkaitamme”, kertoo Heikki Hiltunen, Vacon Oyj:n  
myynti- ja markkinointijohtaja.

”UPM:n päätös käyttää Vaconin tuotteita Changshun-projektissa  
Kiinassa perustui kokemukseen Vaconin tuotteiden korkeasta  
laadusta ja teknisestä suorituskyvystä. Vacon käynnisti suunni-  
telmiensa mukaan samanaikaisesti paperitehdasprojektin kanssa



myös oman toimipisteensä Suzhoussa. Paikallisen huollon ja  
asiantuntijapalveluiden järjestäminen loppuasiakkaan lähellä on  
meille ensiarvoisen tärkeää”, kertoo Kari Aho, UPM:n Changshu-  
projektin Teknisen ryhmän johtaja, Automaatio, Sähköistys ja IT.



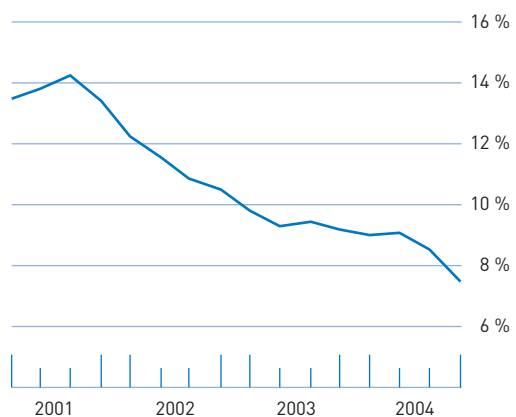
## KUSTANNUSTEHOKAS TOIMINTA MAHDOLLISTAA LYHYET TOIMITUSAJAT

Vacon on koko toimintansa aikana soveltanut uusimpia liiketoimintamalleja. Investointihyödykemarkkinoiden syklisen luonteen vuoksi Vacon on kiinnittänyt erityistä huomiota valmistus- ja toimitusketjun joustavuuteen sekä kustannustehokkuuteen. Kysyntäperustaisen ohjausmallin ja alihankkijayhteistyön avulla on pystytty merkittävästi alentamaan käyttöpääoman määrää vaarantamatta silti saumatonta materiaalivirtaa.

Yhteistyökumppanit hoitavat huomattavan osan tuotteiden valmistuksesta ja logistiikasta. Vacon tuottaa itse ainoastaan kriittiset ja ydinosaimiseen kuuluvat työvaiheet. Yhteistyö vaatii tehokasta logistiikkaa ja toiminnanohjausta, mikä perustuu tuotanto- ja toimitusketjun läpinäkyvyyteen kaikille osapuolille.

Taloudellisen kasvun ja investointiprojektien siirtyminen yhä enemmän Aasiaan on pohjustanut myös Vaconin päätöstä siirtyä useamman tuotantolaitoksen käyttöön. Vaconin päätös perustaa tytäryhtiö Kiinaan on tuotantokapasiteetin lisäksi myös askel entistä globaalimpaan komponenttihankintaan ja valmistukseen.

Käyttöpääoman suhde liikevaihtoon







## HEATHROW TERMINAL 5 JA BBC BROADCASTING HOUSE

### Vacon toimittajaksi merkittäviin rakennuskohteisiin Isossa-Britanniassa

Rakennusteollisuus on suurin yksittäinen taajuusmuuttajia käyttävä teollisuuden ala. Asiakkaiden kanssa tehdyin kehitystyön tuloksena Vaconin taajuusmuuttajat ovat helposti liitettävissä rakennusautomaatiojärjestelmiin. Viihtyisyyden paranemisen lisäksi prosessin parempi hallinta alentaa kiinteistön ylläpito-kustannuksia säästävän energia osalta.

Vacon toimittaa taajuusmuuttajat Lontoon Heathrow'n lentoaseman uuteen terminaaliin, joka on yksi Euroopan laajimmista rakennusprojekteista. Varsinaisen terminaalin lisäksi rakennus sisältää myös metroaseman ja kauppakeskuksen.

Toinen merkittävä askel rakennusautomaatiosektorilla on sopimus taajuusmuuttajatoimituksista BBC Broadcasting Houseen ja Egton-projektiin. Tulevissa rakennuksissa Vacon NX -taajuusmuuttajat ohjaavat energiaa säästään rakennuksen pumppuja ja puhaltimia. Vacon NX -taajuusmuuttajat täyttävät uusimpien sähkömagneettista säteilyä koskevien standardien vaatimukset, mikä oli yksi merkittävä kriteeri valintaa tehtäessä.



"Nämä kaksi sopimusta, Euroopan laajin rakennusprojekti Heathrow'n lentokentällä, ja BBC:n teknisesti hyvin vaativa uusi Broadcasting House, osoittavat, että rakennusteollisuuden asiakkaat arvostavat ratkaisujamme ja kykyämme vastata heidän tarpeisiinsa", sanoo Timo Kasi, Vacon Oyj:n tuotekehitysjohtaja.



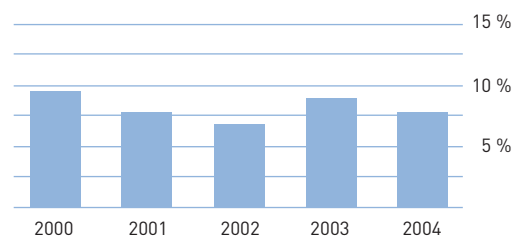
## KESKITTYYMINEN TAAJUUSMUUTTAJIIN ON LUONUT TUOTEJOHTAJAN ASEMAN

Keskittyminen taajuusmuuttajien suunnitteluun ja valmistukseen mahdollistaa kaikkien resurssien kohdentamisen ja optimoinnin valitun toimialan mukaisesti. Vacon on koko historiansa ajan panostanut voimakkaasti tuotekehitykseen. Vaconin ja maailman johtavien taajuusmuuttajavalmistajien yhteistyö on hyvä esimerkki yrityksen teknologian kilpailukyvyistä. Vaconin itsenäinen asema taajuusmuuttajiin keskittyvänä toimittajana luo mahdollisuuksia kasvaa sekä omalla tuotemerkillä että brand label -markkinoilla.

Kuluneena vuonna toimitetut taajuusmuuttajat kuuluivat pääasiassa Vacon NX-tuoteperheeseen, jonka perusideana on ohjelmoitavuuteen ja modulaarisuuteen perustuva rakenne. Ohjelmiston avulla samasta mekaanisesta kokoonpanosta voidaan räätälöidä useita eri tuotevariaatioita. Vacon NX -tuoteperhe perustuu kustannustehokkuusajattelun hyödyntämiseen jo tuotteiden suunnitteluvaiheessa.

Vuonna 2004 Vacon NX -tuotevalikoima laajeni suuritehoisten taajuusmuuttajien osalta. Vacon on tällä hetkellä yksi harvoista taajuusmuuttajatoimittajista, jonka tuotteet tarjoavat näin laajan tehoalueen. Vacon panostaa myös jatkossa tuotekehitykseen ylläpitääkseen asemansa alan tuotejohtajana.

Tuotekehityskulujen osuus liikevaihdosta





## SCHINDLER GROUP

### Vacon mukana kehittämässä Schindlerin uutta hissisukupolvea

Vacon tekee tiivistä ja pitkäjänteistä yhteistyötä suurimpien asiakkaidensa kanssa. Parhaimmillaan se tarkoittaa yhteisestä tuotekehityksestä lähtevää kumppanuutta kuten on kyse Schindlerin, yhden maailman johtavan hissien valmistajan kanssa tehtävässä yhteistyössä.

Taajuusmuuttaja on merkittävä osa hissien integroitua ohjausjärjestelmää ja se lisää merkittävästi hissien käyttömukavuutta. Tällä hetkellä Vacon valmistaa taajuusmuuttajia Schindlerin Eurooppaan toimittamiin standardihisseihin (commodity elevators). Noin kolme vuotta sitten Vacon ja Schindler aloittivat yhdessä taajuusmuuttajien kehittämisen uuteen hissisukupolveen.

”Schindlerin kanssa tekemämme yhteistyö on jatkunut jo pitkään. Hyvin toimineen kumppanuuden luontevana jatkona pääsimme heti alusta asti mukaan kehittämään taajuusmuuttajaa osana uuden sukupolven hissijärjestelmää. Tämä on hyvin motivoivaa ja opettavaa yhteistyötä molemmille osapuolille. Voimme kehitysprojektin alusta asti kertoa omat ideamme ja toisaalta kuulemme asiakkaamme tarpeet sellaisenaan. Tästä syntyy varmasti paras mahdollinen ratkaisu asiakkaan tarpeeseen”, kertoo Jukka-Pekka Mäkinen, Vacon Oyj:n OEM- ja brand label-asiakkaat -liiketoiminta-alueen johtaja.



”Vahva ja tiivis yhteistyö kumppaneidemme kanssa on hankintastrategiamme kulmakivi ja auttaa meitä menestymään nykypäivän haastavassa ympäristössä. Huippuunsa hiottu laatu, oikea-aikaiset toimitukset ja palvelut sekä kustannusten hallinta ja innovatiivisuus ovat välttämättömiä”, sanoo Oswald Schmid, Schindler-konsernin osto- ja strategisten hankintojen johtaja. ”Olemme kehittäneet näitä osa-alueita Vaconin kanssa menestyksekkäästi viime vuosien aikana. Osapuolten välinen sujuva kommunikointi ja huippuosaaminen ovat jatkuvan kehityksen ta.”



## VACONILLA VIIHDYTÄÄN

Vaconilla pyritään määrätietoisesti luomaan tehokas ja joustava organisaatio, jossa keskeisiksi asioiksi nousevat työntekijän hyvinvointi ja avoin työilmapiiri. Kehittämisen perustana toimivat suorituskyvyn johtaminen, osaamisen kehittäminen, sisäinen viestintä, kokonaishyvinvointi sekä toimintaa tukevat toimintatavat ja työkalut.

### **Palautteen antaminen osa päivittäistä johtamista**

Vaconin päivittäisiin johtamistoimintoihin kuuluu palautteen antaminen. Kehityskeskustelut ovat myös tärkeä henkilöstön suoritusta ohjaava väline. Kehityskeskusteluissa arvioidaan mennyt kausi ja sovitaan tulevan kauden tavoitteet. Jokaiselle työntekijälle laaditaan tavoitteisiin perustuva kehityssuunnitelma.

### **Osaamista kehitetään tukemalla tehtävankiertoa**

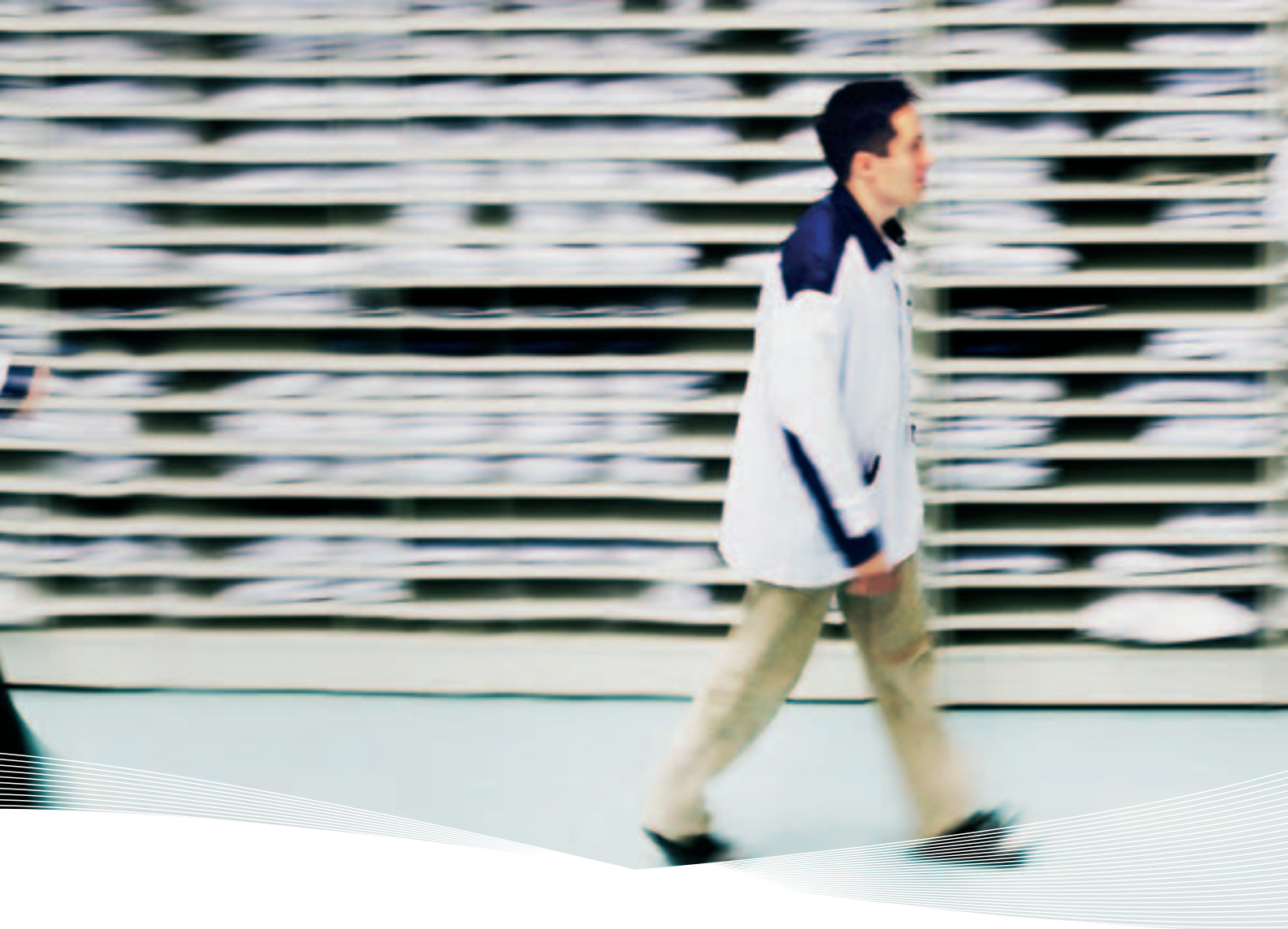
Vuoden 2004 aikana Vaconilla on panostettu tehtävankiertoon, joka on keskeinen osa henkilöstön osaamisen kehittämistä. Työntekijöitä kannustetaan osallistumaan työnkiertoon muun muassa siten, että uusiin ja vapautuviin tehtäviin pyritään työntekijät ensisijaisesti valitsemaan yhtiön sisältä. Osaamista kehitetään myös sisäisen Vacatemia-koulutusjärjestelmän avulla. Vacatemiassa opetetaan monipuolisesti organisaation tarvitsemia taitoja aina turvallisuuskoulutuksesta johtamiseen.

### **Sisäinen viestintä parantaa työilmapiiriä**

Vaconin sisäinen viestintä tähtää avoimen ja tuottavan työilmapiirin ylläpitämiseen. Vaconin tehokkaimmat ja useimmin käytetyt sisäisen viestinnän kanavat ovat säännöllisen esimiesviestinnän ohella sähköposti, intranet ja henkilöstölehti. Vuoden 2004 työtyytyväisyyskyselyssä myös tiimipalaverit tunnistettiin tärkeäksi sisäisen viestinnän kanavaksi.

### **Tavoitteena henkinen, fyysinen ja sosiaalinen hyvinvointi**

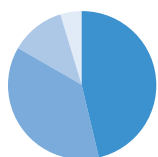
Vacon panostaa henkilöstön kokonaishyvinvointiin muun muassa tukemalla henkilöstön vapaa-ajan liikunta- ja kulttuuriharrastuksia. Lisäksi on järjestetty erilaisia kokonaiskuntoisuutta edistäviä kampanjoita.



Vuosittaisella työtyytyväisyyskyselyllä selvitetään henkilöstön mielipiteitä työyhteisön tilasta ja toimintatavoista. Tulosten perusteella ideoidaan ja kehitetään tapoja, joilla hyvinvointia voidaan lisätä yksilö-, osasto- ja yritystasolla. Tuoreimman mittauksen mukaan muun muassa viestintä ja tiimien yhteishenki koettiin Vaconin vahvuuksiksi.

#### **Globaalit työkalut yhtenäistävät toimintatapoja**

Henkilöstöhallinnon toimintatavat ja työkalut on tarkoitettu tukemaan koko konsernin toimintaa. Käyttöön otossa oleva VaconHR-henkilötietojärjestelmän avulla systematisoidaan henkilöstö hallintaan liittyviä toimintoja. Esimiestyötä mittaava ”360 astetta” -arviointi toteutettiin myös tytäryhtiöiden toimitusjohtajille.



#### **Henkilöstö toimintoittain**

Hallinto	4,7 %
Tuotekehitys	11,7 %
Tuotanto	37,1 %
Myynti ja markkinointi	46,5 %

#### **Hyvistä tuloksista palkitaan tulospalkkiolla**

Yhtiön peruspalkat suhteutetaan tehtävän vaativuuteen, tuloksentekokykyyn ja ammattitaitoon. Koko henkilöstöllä on lisäksi mahdollisuus erilliseen tulospalkkioon, mikäli asetetut suoritus tavoitteet saavutetaan. Vuoden 2004 aikana henkilöstö ansaitsi tulospalkkioina noin 816 000 euroa.

#### **Sosiaalinen vastuu osaksi henkilöstöpolitiikkaa**

Vuoden 2004 aikana sosiaalisen vastuun periaatteet liitettiin osaksi Vaconin henkilöstöpolitiikkaa. Vacon on sitoutunut noudattamaan yleismaailmallisesti hyväksytyjä ihmisoikeuksia sekä lasten ja työntekijöiden oikeuksia. Käytännössä tämä tarkoittaa esimerkiksi panostamista terveelliseen ja turvalliseen työympäristöön.

#### **Henkilöstö lukuina 31.12.2004**

- Vaconin palveluksessa oli vuonna 2004 keskimäärin 458 henkilöä.
- Henkilöstön keski-ikä oli 34,1 vuotta.
- Keskimääräinen palvelusaika oli 3,6 vuotta.
- Henkilöstöstä oli naisia 25,1 % ja miehiä 74,9 %.

## YMPÄRISTÖAJATTELU OHJAA TOIMINTAAMME

Taajuusmuuttaja säästää merkittävästi energiaa ja auttaa omalta osaltaan saavuttamaan kestävä kehityksen tavoitteet. Vaconin tavoitteena on parantaa tuotteiden ympäristöystävällisyyttä koko niiden elinkaaren ajan.

### **Ympäristöasioita seurataan ja johdetaan systemaattisesti**

Vacon pyrkii kaikessa toiminnassaan valitsemaan raaka-aineet, työtavat ja prosessit, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle. Henkilöstön ympäristöosaaminen varmistetaan säännöllisten koulutusten avulla.

Laatu- ja ympäristöasiat sekä työterveys- ja työturvallisuusasiat eivät ole Vaconissa erillisiä toimintoja, vaan kuuluvat toimintajärjestelmän kautta kaikkeen yrityksen liiketoimintaan. Järjestelmällä luodaan olosuhteet, joissa ympäristölliset tavoitteet saavutetaan ja vaatimukset täytetään. Vaconilla on SGS-FIMKO:n sertifioima ympäristönhallintajärjestelmä, joka täyttää ISO 14 001 -standardin vaatimukset. Yritys on sitoutunut tunnistamaan ja noudattamaan toimintaansa vaikuttavia ympäristölakeja ja -säädöksiä. Yritys kehittää jatkuvasti toimintaansa näissä asioissa.

### **Taajuusmuuttaja säästää merkittävästi energiaa**

Hengittämämme huoneilma, syömämme ruoka sekä käyttämämme esineet ja rakennukset ovat pääosin tuotettu prosesseissa, joita ylläpidetään sähkömoottorilla. Taajuusmuuttaja puolestaan on laite, jolla voidaan portaattomasti säätää tyypillisimmän sähkömoottorin eli oikosulkumoottorin pyörimisnopeutta. Näin saavutetaan huomattavia energiansäästöjä. Taajuusmuuttaja on jo siis yksinään vihreiden arvojen puolustaja.

### **Ympäristöasiat keskeisiä jo tuotteita suunniteltaessa**

Vaconin ympäristöystävällisen tuotesuunnittelun tavoitteena on löytää ratkaisuja, jotka vähentävät ympäristön kuormitusta ja täyttävät kaikki turvallisuuteen, tekniikkaan ja taloudellisuuteen liittyvät vaatimukset. Vacon käyttää tuotesuunnittelun konseptivaiheessa Design for Environment -tarkistusluetteloa, joka auttaa tehostamaan materiaalien ja resurssien käyttöä sekä minimoimaan ympäristölle vahingollisten aineiden käyttöä. Luettelo noudattaa myös EU:n ROHS-direktiiviä (direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa).

### **Kumppaneilta vaaditaan vastuullisuutta**

Vacon ottaa ympäristöasiat huomioon valitessaan ja arvioi-  
dessaan alihankkijoitaan. Huolellisesti valituilta alihankkijoilta edellytetään korkeatasoista ympäristönsuojelua ja jatkuvaa oman tuotantonsa ympäristövaikutusten valvontaa ja parantamista. Vacon tekee alihankkijoidensa kanssa jatkuvasti työtä jätteiden määrän vähentämiseksi ja vaarallisten aineiden käytön minimoimiseksi.

### **Muut ympäristölliset vaikutukset**

Yrityksen normaali toiminta ei tuota saasteita veteen tai maaperään. Pieniä määriä haihtuvia orgaanisia ja kemiallisia yhdisteitä, joita syntyy juotostinasta ja lakka-aineista, haihtuu ilmakehään. Näitä päästöjä tutkitaan, ja yritys pyrkii jatkuvasti estämään ja rajoittamaan niitä. Katsauskauden aikana yrityksen toiminnoissa ei tapahtunut onnettomuuksia eikä tapaturmia, joilla olisi ollut merkittävä vaikutus ympäristöön tai terveyteen. Yritys ei myöskään ole tietoinen mistään rikkomuksista ympäristösäädöksiä vastaan.

## VACONIN HALLINTO

Vacon Oyj on suomalainen julkinen osakeyhtiö, joka noudattaa päätöksenteossa ja hallinnossaan Suomen osakeyhtiölakia, julkisesti noteerattuja yhtiöitä koskevia muita säädöksiä ja Vacon Oyj:n yhtiöjärjestyksiä.

Lisäksi Vacon Oyj noudattaa Helsingin Pörssin, Keskuskaupakamarin sekä Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton sisäpiiriohjetta ja 1.7.2004 voimaantullutta suositusta lista-yhtiöiden hallinnointi- ja ohjausjärjestelmistä ("Corporate Governance -suositus"). Vacon Oyj:n yhtiöjärjestys löytyy yhtiön Internet-sivuilta osoitteesta [www.sijoittajat.vacon.fi](http://www.sijoittajat.vacon.fi) kohdasta Tietoa yhtiöstä.

## YHTIÖKOKOUS

Vacon Oyj:n ylintä päätösvaltaa käyttävät yhtiön osakkeenomistajat yhtiökokouksessa, jonka kutsuu koolle yhtiön hallitus. Varsinainen yhtiökokous pidetään vuosittain hallituksen määräämänä päivänä kesäkuun loppuun mennessä. Tarvittaessa kutsutaan koolle ylimääräisiä yhtiökokouksia.

Merkittävimpiä yhtiökokouksen päätösvaltaan kuuluvia asioita ovat:

- tilinpäätöksen hyväksyminen
- voittovarojen käyttö
- vastuuvapauden myöntäminen hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle
- hallituksen jäsenten ja tilintarkastajien lukumäärä, valinta ja palkkiot
- mahdolliset yhtiöjärjestyksen muutokset ja
- osakepääoman korottaminen tai alentaminen

### Etukäteistiedottaminen

Osakkeenomistajat kutsutaan yhtiökokoukseen joko kirjatulla kirjeellä tai vähintään yhdessä yhtiön hallituksen määräämässä Suomen valtakunnallisessa sanomalehdessä julkaistavalla yhtiökokouskutsulla, jossa mainitaan kokouksessa käsiteltävät asiat. Lisäksi kokouskutsu ja hallituksen yhtiökokoukselle tekemät ehdotukset julkaistaan pörssitiedotteena sekä asetetaan nähtäväksi yhtiön Internet-kotisivuilla.

Hallitukseen ehdolla olevat henkilöt julkistetaan yhtiökokouskutsun yhteydessä tai kutsun julkaisemisen jälkeen muulla tavoin ennen yhtiökokousta, jos henkilö on kirjallisesti suostunut tehtävään ja häntä kannattavat osakkeenomistajat, joilla on vähintään 10 % yhtiön kaikkien osakkeiden tuottamista äänistä. Lisäksi hallituksen valmisteleva mahdollinen ehdotus yhtiön tilintarkastajaksi julkaistaan vastaavasti ennen yhtiökokousta.

### Osallistuminen

Yhtiökokoukseen ilmoittaudutaan ennakoon yhtiökokouskutsussa kerrottuun määräaikaan mennessä. Osakkeenomistaja voi osallistua yhtiökokoukseen itse tai valtuuttamansa asiamiehen välityksellä. Osakkeenomistaja tai asiamies voi käyttää yhtiökokouksessa yhtä avustajaa. Yhtiökokouksesta laaditaan pöytäkirja, joka asetetaan osakkeenomistajien nähtäville kahden viikon kuluttua yhtiökokouksesta. Yhtiökokouksen päätökset julkistetaan viipymättä yhtiökokouksen jälkeen pörssitiedotteella.

### Yhtiön hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan läsnäolo yhtiökokouksessa

Yhtiön tavoitteena on, että kaikki hallituksen jäsenet ovat läsnä varsinaisessa yhtiökokouksessa. Hallituksen jäseneksi ensimmäistä kertaa ehdolla olevat henkilöt ovat läsnä valinnan suorittavassa yhtiökokouksessa, ellei poissaololle ole erityisen painavaa syytä.

### Päätöksenteko

Vacon Oyj:llä on yksi osakesarja ja jokaisella osakkeella on yksi ääni. Yhtiökokouksen aikana suoritettavissa äänestyksissä päätökseksi tulee se esitys, jota on kannattanut enemmän kuin puolet annetuista äänistä tai mikäli äännet menevät tasan, puheenjohtajan kannattama esitys. Poikkeuksen muodostavat Suomen osakeyhtiölain mukaiset asiat kuten yhtiöjärjestyksen muutos ja päätös suunnatun osakeannin järjestämisestä, jolloin päätöksen syntyminen edellyttää lain vaatiman korotetun määräänemmistön suhteessa osakkeiden lukumäärään ja osakkeiden tuottamiin ääniin.

Vacon Oyj:n yhtiöjärjestyksen mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä - joko yksin tai yhdessä toisten osakkeenomistajien kanssa siten kuin jäljempänä määritellään - saavuttaa tai ylittää 33 1/3 prosenttia tai 50 prosenttia, on velvollinen lunastamaan muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta näiden osakkeet ja niihin osakeyhtiölain mukaan oikeuttavat arvopaperit siten kuin yhtiöjärjestyksen kyseisessä pykälässä määrätään.

Yhtiöllä ei ole tiedossa osakassopimuksia, jotka koskevat äänivallan käyttöä yhtiössä tai sopimuksia yhtiön osakkeiden luovuttamisen rajoittamisesta.



## HALLITUS

### Kokoonpano ja toimikausi

Vaconin hallitukseen kuuluu yhtiöjärjestyksen mukaan vähintään kolme ja enintään seitsemän yhtiökokouksen valitsemaa henkilöä. Vaconin hallituksen jäsenet valitsee varsinainen yhtiökokous yhden vuoden toimikaudeksi kerrallaan. Yhtiöjärjestyksessä ei ole asetettu hallituksen jäsenille yläikärajaa eikä toimikausien määrää ole rajoitettu. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan toimikaudeksi kerrallaan.

Vacon Oyj:n 25.3.2004 pidetty varsinainen yhtiökokous päätti, että hallituksen jäsenien lukumäärä on kuusi. Hallituksen jäseniksi valittiin uudelleen Jan Inborr, Jari Eklund, Mauri Holma ja Veijo Karppinen. Hallituksen uusiksi jäseniksi

valittiin Wärtsilä-konsernin johtokunnan jäsen, DI, MBA Pekka Ahlqvist ja yritysstrategiaan erikoistuneen neuvonantotoimiston Nordic Adviser Groupin johtava partneri, MBA Kalle Heikkinen. Hallituksen järjestäytymiskokouksessa Jan Inborr valittiin uudelleen hallituksen puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi valittiin Veijo Karppinen.

### Hallituksen tehtävät

Hallituksen tehtävät ja vastuut määräytyvät osakeyhtiölain, yhtiöjärjestyksen ja hallituksen työjärjestyksen pohjalta. Vacon Oyj:n hallitus on 23.10.2003 hyväksynyt kirjallisen työjärjestyksen hallituksen tehtävistä, käsiteltävistä asioista, kokouskäytännöstä ja päätöksentekomenettelystä.



**Jan Inborr**, puheenjohtaja

- s. 1948, dipl.ekon.
- Ahlström Capital Oy:n toimitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2002.
- Hallitusjäsenyydet: Enics AG (pj), Å&R Carton AB (vpj), Ahlstrom Oyj, Nordkalk Oyj Abp, Stiftelsen för Åbo Akademi.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.



**Kalle Heikkinen**, jäsen

- s. 1956, MBA, valtiotieteen maisteri, M.A. (Communications).
- Managing Partner, Nordic Adviser Group.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2004.
- Hallitusjäsenyydet: Longhorn Capital Oy (pj), Harvard Club ry. (pj).
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.



**Veijo Karppinen**, varapuheenjohtaja

- s. 1950, dipl.ins.
- VNT Management Oy:n toimitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 1993.
- Hallitusjäsenyydet: Vaasa Engineering Oy (pj), Verteco Oy (pj), EpiCrystals Oy (pj), Youtility Inc., Wapice Oy (pj), Oy Comsel System Ab.
- Vacon Oyj:n osakkeita 294 849 kpl.



**Mauri Holma**, jäsen

- s. 1950, insinööri.
- Vaasa Engineering Oy:n ja Vaasa Service Oy:n toimitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 1993.
- Hallitusjäsenyydet: Wapice Oy.
- Vacon Oyj:n osakkeita 347 171 kpl.



**Pekka Ahlqvist**, jäsen

- s. 1946, dipl.ins., MBA.
- Wärtsilä-konsernin Voimalat-liiketoiminnan johtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2004.
- Hallitusjäsenyydet:-
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.



**Stefan Wikman**, hallituksen sihteeri

- s. 1956, asianajaja, varatuomari.
- Osakas, Roschier Holmberg Asianajotoimisto Oy.
- Hallitusjäsenyydet: Oy C.J. Hartman Ab, Oy Hartman Invest Ab, Fastighets Ab Academill.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.



**Jari Eklund**, jäsen

- s. 1963, KTM.
- Vahinko- ja Henki-Tapiolan sijoitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2001.
- Hallitusjäsenyydet: Ilkka-Yhtymä Oyj (hallintoneuvoston jäsen), Suomen Hypoteekkiyhdistys.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

Osakkeenomistus 31.12.2004.

Hallitus uudistaa työjärjestystään vuosittain, jotta se kulloinkin vastaisi hyvää hallintotapaa. Yhtiön toimitusjohtaja osallistuu hallituksen kokouksiin sekä valmistelee ja esittelee hallituksen kokouksissa käsiteltävät asiat.

Työjärjestyksen mukaisesti yhtiön hallitus mm.:

- vahvistaa yhtiön pitkän ajan tavoitteet ja strategian
- hyväksyy konsernin toimintasuunnitelman, talousarvion ja rahoitussuunnitelman ja valvoo niiden toteutumista
- päättää yksittäisistä suurista ja strategisesti merkittävistä investoinneista ja hyväksyy konserniyhtiöiden investointiohjelmat
- seuraa konsernin tuloskehitystä ja asetettujen tavoitteiden toteutumista
- nimittää toimitusjohtajan, varatoimitusjohtajan ja johtoryhmän jäsenet sekä päättää konserniyhtiöiden hallitusten kokoonpanosta
- päättää henkilöstön palkitsemis- ja kannustinjärjestelmien periaatteista
- käsittelee ja hyväksyy osavuositarkastukset, konsernitilinpäätöksen ja toimintakertomuksen

### Riippumattomuusarviointi

Vaconin hallitus on suorittanut Corporate Governance -suositusten kohdan 18 mukaisesti arvioinnin hallituksen jäsenten riippumattomuudesta suhteessa yhtiöön. Yhtiöstä riippumattomia on hallituksen jäsenten enemmistö: Jan Inbarr, Pekka Ahlqvist, Kalle Heikkinen, Mauri Holma ja Jari Eklund. Veijo Karppinen toimi Vacon Oyj:n toimitusjohtajana vuoden 2002 heinäkuuhun saakka ja on siten yhtiöstä riippuvainen. Merkittävistä osakkeenomistajista riippumattomia ovat Veijo Karppinen, Pekka Ahlqvist, Kalle Heikkinen, Mauri Holma ja Jari Eklund. Jan Inbarr on riippuvainen merkittävistä osakkeenomistajista, koska hän on Ahlström Capital Oy:n toimitusjohtaja.

### Päätöksenteko

Hallitus on aina velvollinen toimimaan yhtiön edun mukaisesti ja siten, että toiminta ei ole omiaan tuottamaan osakkeenomistajalle tai muulle taholle epäoikeutettua etua yhtiön tai toisen osakkeenomistajan kustannuksella. Hallituksen jäsen on esteellinen osallistumaan hallituksen jäsenen ja yhtiön välisen asian käsittelyyn. Hallituksen kokousten koollekutsumisesta ja kokoustyöskentelystä vastaa hallituksen puheenjohtaja. Äänestystilanteessa hallituksen päätökseksi tulee enemmistön mielipide ja tasatilanteessa päätökseksi tulee se mielipide, jota puheenjohtaja on kannattanut. Jos henkilövaalin äänet menevät tasan, valinta ratkaistaan arvalla.

### Kokouskäytäntö ja itsearviointi

Hallitus kokoontuu noin 10 kertaa vuodessa. Hallitus ei ole jakanut jäsenilleen erityisiä liiketoiminnan seurannan painopistealueita. Kokouksen esittelijänä toimii Vacon Oyj:n toimitusjohtaja tai hänen toimeksiannostaan muu Vacon-konsernin johtoryhmään kuuluva henkilö. Hallituksen työjärjestyksen

mukaan toimitusjohtaja vastaa siitä, että hallitus saa käyttöönsä riittävät tiedot konsernin toiminnan ja taloudellisen tilanteen arvioimista varten. Lisäksi hän valvoo hallituksen päätösten täytäntöönpanoa ja raportoi hallitukselle täytäntöönpanossa havaitsemistaan puutteista tai ongelmista. Hallituksen sihteerinä toimii asianajaja, varatuomari Stefan Wikman, Roschier Holmberg Asianajotoimisto Oy:stä. Hallitus arvioi säännöllisesti toimintaansa ja työskentelytapojaan vuosittain tekemällään itsearvioinnilla.

Hallituksella on ollut vuoden 2004 aikana 10 varsinaista kokousta. Hallituksen jäsenten osallistumista hallitustyöskentelyyn kuvaava keskimääräinen osallistumisprosentti oli noin 95 % vuonna 2004.

### Hallituksen palkkiot ja muut etuisuudet

Varsinainen yhtiökokous päättää vuosittain hallituksen palkkioista ja kulujen korvausperusteista. Hallituksen jäsenten palkkiot maksetaan rahakorvauksina.

Vuoden 2004 varsinaisen yhtiökokouksen päättämät hallituksen jäsenille maksettavat kuukausi- ja kokouspalkkiot olivat vuonna 2004 seuraavat:

- puheenjohtajan kuukausipalkkio 2 000 euroa/kk
- jäsenen kuukausipalkkio 1 000 euroa/kk
- bonuspalkkiot, jotka riippuvat yhtiön tuloksesta

Hallituksen jäsenillä on myös oikeus päivärahaan ja matkakustannusten korvaukseen Vacon Oyj:n yleisen matkustus säännön mukaisesti.

### Valiokunnat

Vacon Oyj:n hallitus on muodostanut 27.4.2004 yhteisen nimitys- ja palkitsemisvaliokunnan, johon kuuluu kolme hallituksen jäsentä. Valiokunta on hallituksen alainen elin, jonka suositusten pohjalta hallitus tekee päätöksiä.

Nimitys- ja palkitsemisvaliokunnan tehtävänä on luoda palkitsemiskeinoja, jotka koetaan kannustaviksi ja jotka ottavat huomioon Vaconin erityispiirteet. Lisäksi valiokunnan tehtävänä on valmistella hallituksen jäsenten valintaa yhtiökokoukselle tehtävää ehdotusta varten, valmistella hallituksen jäsenten palkitsemisasiota ja etsiä hallituksen jäsenille seuraajaehtokkaita.

Vuoden 2004 nimitys- ja palkitsemisvaliokuntaan kuuluivat Jan Inbarr, Veijo Karppinen ja Pekka Ahlqvist.

## TOIMITUSJOHTAJA JA JOHTORYHMÄ

Hallitus nimittää yhtiön toimitusjohtajan ja määrittelee tämän palvelussuhteen ehdot kirjallisesti. Toimitusjohtaja valmistelee hallituksen päätettäväksi tuotavat asiat ja vastaa hallituksen päätösten toteuttamisesta. Toimitusjohtaja vastaa konsernin hallinnosta ja toimii johtoryhmän puheenjohtajana. Toimitusjohtajan eläkeiäksi on sovittu 60 vuotta. Yhtiön irtisanoessa palvelussuhteen hänelle maksettava erokorvaus vastaa 18 kuukauden palkkaa.

Johtoryhmä valmistelee ja ohjaa konsernin prosessien ja liiketoiminta-alueiden kehitystä sekä konsernin yhteisiä toimintoja. Johtoryhmään kuuluvat toimitusjohtaja ja konsernin johdon keskuudesta valitut edustajat. Johtoryhmä ei ole osakeyhtiölain sääntelemä hallintoelin. Tytäryhtiöt raportoivat konsernin myynti-, markkinointi- ja asiakaspalvelujohtajalle.

### Toimitusjohtajan ja johdon palkat ja muut etuudet

Toimitusjohtajan ja johdon palkat ja muut edut vahvistaa hallitus. Hallitus vahvistaa vuosittain mahdollisen yhtiön johdon bonuspalkkion ja yhtiön koko henkilöstöä koskevan bonuspalkkion.

Vuoden 2004 aikana henkilöstö ansaitsi tulospalkkioina noin 816 000 euroa. Vacon-konsernin vuonna 2002 liikkeelle laskemien DI- ja DII-sarjojen optio-oikeuksilla merkittiin 145 000 osaketta 16.8. – 15.9.2004 välisenä aikana. Optio-ohjelman piiriin kuului myös yhtiön toimitusjohtaja, joka on kuulunut osakeyhtiölain 1 luvun 4 §:n nojalla yhtiön lähipiiriin 1.7.2002 lähtien. Toimitusjohtaja merkitsi tämän optio-ohjelman perusteella yhteensä 50 000 optio-oikeutta ja muu johtoryhmä yhteensä 47 500 optio-oikeutta. Yhteensä optio-oikeuksia oli jaettu 21:lle Vacon-konsernin palveluksessa olevalle. Toimitusjohtajan vuosiansio, joka sisältää kuukausipalkan ja bonukset, vuonna 2004 oli 210 256 euroa.

### Sisäpiiriasiat

Vacon Oyj noudattaa Helsingin Pörssin hyväksymää listayhtiöiden sisäpiiriohjetta. Hallituksen ja tilintarkastajan lisäksi Vaconin sisäpiiriin kuuluu johtoryhmä, henkilöitä talousosastolta, viestinnästä ja ylimmän johdon sihteereitä. Yhtiön pysyvien sisäpiiriläisten omistukset ovat saatavissa Suomen Arvopaperikeskuksen SIRE-järjestelmästä. Lisäksi Vacon ylläpitää hankekohtaisia sisäpiirirekistereitä.

Vaconin ns. suljetun ikkunan kesto on kolme viikkoa eli yhtiö ei kommentoi markkinanäkymiä eikä tapaa rahoitusmarkkinoiden tai tiedotusvälineiden edustajia kolmea viikkoa ennen osavuositarkastuksen tai tilinpäätöstiedotteen julkistamista. Suljettu ikkuna koskee myös Vaconin pysyviä sisäpiiriläisiä, jotka eivät saa käydä kauppaa yhtiön arvopapereilla 21 vuorokauden aikana ennen raportointikauden tuloksen julkistamista. Vacon Oyj ei myöskään hanki omia osakkeitaan tänä aikana.

### Vesa Laisi

- Toimitusjohtaja
- Syntynyt 1957, dipl.ins., KTM.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2002.
- Hallitusjäsenyydet: Finnfacts (pj).
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Tuula Hautamäki

- Henkilöstöjohtaja, kehitysjohtaja
- Syntynyt 1964, dipl.ins., KTM.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2000.
- Vacon Oyj:n osakkeita 4 608 kpl.

### Heikki Hiltunen

- Konsernin myynti-, markkinointi- ja asiakaspalvelujohtaja
- Syntynyt 1962, insinööri.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2002.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Dan Isaksson

- Sovellusasiakkaat-liiketoiminta-alueen johtaja
- Syntynyt 1965, dipl.ins.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1999.
- Vacon Oyj:n osakkeita 16 608 kpl.

### Jukka Kasi

- Komponenttiasiakkaat-liiketoiminta-alueen ja tuotehallinnon johtaja
- Syntynyt 1966, dipl.ins.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1997.
- Vacon Oyj:n osakkeita 51 335 kpl.

### Timo Kasi

- Tuotekehitysjohtaja
- Syntynyt 1966, dipl.ins.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1999.
- Vacon Oyj:n osakkeita 1 965 kpl.

### Jari Koskinen

- Tuotantojohtaja
- Syntynyt 1960, KTM, MBA.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1994.
- Vacon Oyj:n osakkeita 354 494 kpl.

### Mika Leppänen

- Talousjohtaja
- Syntynyt 1959, KTM.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2003.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Jukka-Pekka Mäkinen

- OEM- ja brand label -asiakkaat -liiketoiminta-alueen johtaja
- Syntynyt 1959, insinööri.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1999.
- Vacon Oyj:n osakkeita 14 608 kpl.

Osakkeenomistus 31.12.2004.



## **Osakkeet, osakepääoma, suurimmat osakkeenomistajat ja viimeisen 12 kuukauden aikana tehdyt liputusilmoitukset**

Perustiedot yhtiön osakkeista, osakepääomasta ja suurimmista osakkeenomistajista löytyvät tämän vuosikertomuksen tilinpäätösosioista kohdasta Osakkeet ja Omistajat. Yhtiö ei ole tehnyt liputusilmoituksia viimeisen 12 kuukauden aikana.

### **Tilintarkastus**

Yhtiökokouksen valitsemana tilintarkastajana toimii KHT-yhteisö KPMG Oy Ab, jonka nimeämänä päävastuullisena tilintarkastajana toimii KHT Pekka Pajamo. Voimassa olevien säännösten mukaisten tehtäviensä lisäksi hän raportoi tarkastushavainnoistaan konsernin johdolle.

Tilintarkastuksen laajuuden ja sisällön määrittelyssä otetaan huomioon, että yhtiöllä ei ole omaa sisäisen tarkastuksen organisaatiota.

Vacon Oyj -konserni maksoi tilintarkastajille palkkioina vuoden 2004 tilintarkastuksesta 93 500 euroa. Lisäksi tilintarkastusyhteisölle maksettiin palkkioita tilintarkastukseen liittymätömistä palveluista 35 000 euroa.

### **Riskienhallinta**

Vacon Oyj:n riskienhallinta kuuluu osaksi yhtiön liiketoiminnan johtamista. Riskienhallinnalla pyritään systemaattisesti ja kattavasti tunnistamaan ja tiedostamaan yhtiön toimintaan, omaisuuteen ja henkilöstöön kohdistuvat riskit ja minimoimaan niistä aiheutuvat vahingot. Samoin pyritään varmistamaan, että riskejä hallitaan asianmukaisesti, kun tehdään liiketoimintaan liittyviä päätöksiä. Riskienhallinnalle ei ole omaa erillistä organisaatiota, vaan riskienhallinnan vastuu noudattaa muun liiketoiminnan ja organisaation mukaista vastuujakoa.

### **Omaisuus- ja vastuuriskit**

Vacon Oyj pyrkii estämään vahingot ennakoivilla riskienhallintatoimenpiteillä. Yhtiö ei ota riskejä, jotka vaarantavat asiakkaiden, henkilökunnan tai muiden henkilöiden turvallisuuden tai vahingoittavat yhtiön brändiä.

Vacon Oyj on varautunut omaisuus-, keskeytys-, kuljetus- ja vastuuriskeihin (tavanomaiset riskit, tuotevastuu, johdon vastuut) maailmanlaajuisin vakuutusohjelmin. Yhtiön toimintaan liittyvät maailmanlaajuiset vakuutusohjelmat hallinnoidaan keskitetysti konsernin emoyhtiöstä. Muiden vakuutusten hallinta on hajautettu eri yhtiöihin.

### **Rahoitusriskit**

Vacon Oyj:n sisäinen ja ulkoinen rahoitus sekä rahoitusriskien hallinta on keskitetty konsernin emoyhtiön rahoitustoimintoon. Konsernin emoyhtiön rahoitustoiminto vastaa konsernin maksuvalmiudesta ja rahoituksen riittävytydestä sekä korko-, valuutta- ja vastapuoliriskien hallinnoimisesta.

### **Valuuttariski**

Yhtiöllä on omaa toimintaa 14 maassa. Yhtiö toimittaa tuotteitaan ja palvelujaan yhteistyökumppaneiden kautta yhteensä

noin sataan maahan. Yhtiö on näin alttiina valuuttariskeille, joita syntyy yhtiön viennistä ja tuonnista, sisäisestä kaupasta, ulkomaisten tytäryhtiöiden rahoituksesta ja valuuttamääräisistä omista pääomista.

Yhtiön suurimmat valuuttariskit tulevat viennistä ja tuonnista. Yhtiön suurin muu kuin euromääräinen laskutusvaluutta on Yhdysvaltain dollari, joka vastaa noin 20 % konsernin laskutuksesta. Muut laskutusvaluutat ovat Ruotsin kruunu, Norjan kruunu ja Ison-Britannian punta. Nämä vastaavat yhteensä n. 9 % konsernin laskutuksesta. Valuuttasidonnaisia ostoja konsernissa on n. 13 % (edellä mainitut valuutat).

Konsernin rahoituspolitiikan mukaisesti sitovat toimitus- ja hankintasopimukset suojataan täysimääräisesti. Lisäksi ennakoituja valuuttamääräisiä kassavirtoja suojataan 3-6 kuukaudeksi. Käytetyt suojausinstrumentit ovat valuuttatermiinit ja -optiot.

Merkittävimmät sijoituksiin liittyvät valuuttakurssiriskit tulevat Ruotsissa, Norjassa, Isossa-Britanniassa ja Kiinassa sijaitsevien tytäryhtiöiden ja Yhdysvalloissa sijaitsevan joint venture -yhtiön pääomista.

Samoin kuin edellä mainittujen yhtiöiden tuloslaskelmat ja taseet muutetaan konsernitilinpäätöksessä euromääräisiksi voivat valuuttakurssimuutokset vaikuttaa yrityksen tulokseen nousevasti tai laskevasti. Yhtiö suojautuu valikoidusti valuuttakurssiriskiltä käyttämällä valuuttalainoja ja johdannaisia. Suojaustoimista päättää yhtiön hallitus.

### **Korkoriski**

Markkinakorkotason ja -marginaalien muutokset voivat vaikuttaa yhtiön rahoituskustannuksiin, rahoitussijoitusten tuottoon ja johdannaissopimusten arvostukseen. Korkoriskien hallinnan tavoitteena on vähentää korkokulujen vaihtelua, mikä mahdollistaa tasaisemman nettotuloksen. Yhtiö suojautuu korkoriskiltä lainojen korkojakson valinnoillaan ja koronvaihtosopimuksilla. Suojaustoimista päättää yhtiön hallitus.

### **Maksuvalmius**

Yhtiö ylläpitää välitöntä maksuvalmiuttaan kassanhallintatarkaisuiden, kuten konsernitilien ja pankkilimiittien avulla. Ylimääräiset likvidit varat sijoitetaan yhteistyöpankkeihin.

### **Luottoriskit ja muut vastapuoliriskit**

Kun yhtiö sijoittaa kassavaroja ja tekee johdannaissopimuksia, vastapuoliksi hyväksytään vain rahoituspolitiikassa määritellyt luottokelpoisuusehdot täyttävät ja hallituksen hyväksymät yhteistyöpankit.

Kaupalliseen toimintaan liittyvät luottoriskit ovat ensisijaisesti operatiivisten yksiköiden vastuulla. Myyntiorganisaatiolle on määritelty luottopolitiikat, jotka ohjaavat asiakkaille myönnettäviä toimitus- ja maksuehtoja, niiden valvontaa ja perintää. Emoyhtiön rahoitustoiminto tarjoaa keskitetysti asiakasrahoitukseen liittyviä palveluja ja valvoo, että maksuehdoissa ja vaadittavissa vakuuksissa noudatetaan rahoituspolitiikan periaatteita.

## SUOMI

### Vaasa

Vacon Oyj (Pääkonttori ja tuotanto)  
Runsorintie 7  
65380 Vaasa  
www.vacon.com  
etunimi.sukunimi@vacon.com  
puhelin: +358 (0)201 2121  
fax: +358 (0)201 212 205

### Helsinki

Vacon Oyj  
Äyritie 12  
01510 Vantaa  
puhelin: +358 (0)201 212 600  
fax: +358 (0)201 212 699

### Tampere

Vacon Oyj  
Alasniitynkatu 30  
33700 Tampere  
puhelin: +358 (0)201 2121  
fax: +358 (0)201 212 750

Vacon Traction Oy  
Alasniitynkatu 30  
33700 Tampere  
www.traction.vacon.com  
puhelin: +358 (0)201 2121  
fax: +358 (0)201 212 710

## MYYNTIYHTIÖT

### Alankomaat

Vacon Benelux BV  
Weide 40  
4206 CJ Gorinchem  
www.vacon.nl  
puhelin: +31 (0)183 642 970  
fax: +31 (0)183 642 971

### Belgia

Vacon Benelux NV/SA  
Interleuvenlaan 62  
3001 Heverlee (Leuven)  
vacon.belgium@vacon.com  
puhelin: +32 (0)16 394 825  
fax: +32 (0)16 394 827

## Espanja

Vacon Drives Ibérica S.A.  
Miquel Servet, 2. P.I. Bufalvent  
08240 Manresa  
www.vacon.es  
puhelin: +34 93 877 45 06  
fax: +34 93 877 00 09

## Italia

Vacon S.p.A.  
Via F.lli Guerra, 35  
42100 Reggio Emilia  
www.vacon.it  
puhelin: +39 0522 276811  
fax: +39 0522 276890

## Iso-Britannia

Vacon Drives (UK) Ltd.  
18, Maizefield  
Hinckley Fields Industrial Estate  
Hinckley  
LE10 1YF Leicestershire  
www.vacon.co.uk  
puhelin: +44 (0)1455 611 515  
fax: +44 (0)1455 611 517

## Itävalta

Vacon AT Antriebssysteme GmbH  
Aumühlweg 21  
2544 Leobersdorf  
www.vacon.at  
puhelin: +43 2256 651 66  
fax: +43 2256 651 66 66

## Kiinan kansantasavalta

Vacon Suzhou Drives Co., Ltd.  
Building 13CD  
428 Xinglong Street  
Suchun Industrial Square  
Suzhou 215126  
www.vacon.com.cn  
puhelin: +86 512 6283 6630  
fax: +86 512 6283 6618

Vacon Suzhou Drives Co., Ltd.  
Beijing Office A205  
Grand Pacific Garden Mansion  
8A Guanhua Road  
Beijing 100026  
www.vacon.com.cn  
puhelin: +86 10 6581 3734  
fax: +86 10 6581 3754

## Norja

Vacon AS  
Langgata 2  
3080 Holmestrand  
www.vacon.no  
puhelin: +47 330 96120  
fax: +47 330 96130

## Ranska

Vacon France s.a.s.  
Batiment le Sextant  
462 rue Benjamin Delessert  
ZI de Moissy Cramayel  
BP 83  
77 554 Moissy Cramayel  
www.vacon-france.fr  
puhelin: +33 (0)1 64 13 54 11  
fax: +33 (0)1 64 13 54 21

## Ruotsi

Vacon AB  
Torget 1  
172 67 Sundbyberg  
www.vacon.se  
puhelin: +46 (0)8 293 055  
fax: +46 (0)8 290 755

## Saksa

Vacon GmbH  
Gladbecker Strasse 425  
45329 Essen  
www.vacon.de  
puhelin: +49 (0)201 806 700  
fax: +49 (0)201 806 7093

## Venäjä

ZAO Vacon Drives  
Bolshaja Jakimanka 31,  
stroenie 18  
109180 Moskova  
www.vacon.ru  
puhelin: +7 (095) 974 15 41  
fax: +7 (095) 974 15 54

ZAO Vacon Drives  
2ya Sovetskaya 7, office 210A  
191036 Pietari  
www.vacon.ru  
puhelin: +7 (812) 332 11 14  
fax: +7 (812) 279 90 53

## EDUSTUS

### Singapore

Vacon Plc  
Singapore Representative Office  
102F Pasir Panjang Road  
#02-06 Citilink Warehouse Complex  
Singapore 118530  
vacon.singapore@vacon.com  
puhelin: +65 6278 8533  
fax: +65 6278 1066

DRIVEN BY DRIVES



TILINPÄÄTÖS 2004

<b>3</b>	Hallituksen toimintakertomus	<b>20</b>	Tilinpäätöksen allekirjoitus ja tilintarkastuskertomus
<b>6</b>	Tuloslaskelma	<b>21</b>	Osakkeet ja omistajat
<b>7</b>	Rahoituslaskelma	<b>23</b>	Taloudelliset tunnusluvut
<b>8</b>	Tase	<b>24</b>	Tunnuslukujen laskentakaavat
<b>10</b>	Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet	<b>25</b>	Hallinnointiperiaatteet
<b>11</b>	Vacon-konsernin siirtyminen IFRS-raportointiin	<b>31</b>	Tietoa sijoittajille
<b>12</b>	Liitetiedot		



# HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS 1.1. – 31.12.2004

Vuosi 2004 oli Vaconille menestyksellinen. Yhtiön markkina-asema vahvistui, liikevaihto kasvoi ja tulos parani. Tilivuoden osakekohtainen tulos oli yhtiön historian tähän mennessä paras.

Taajuusmuuttajamarkkinakasvu oli vuonna 2004 noin 4 prosenttia. Vacon kasvoi selvästi markkinoita nopeammin. Pohjois-Amerikassa ja Aasiassa taajuusmuuttajamarkkinat kehittyivät suotuisasti, joskin dollarin heikkeneminen lisäsi kilpailua. Aasiassa Vaconin kasvu jäi yhtiön tavoitteista, mutta Pohjois-Amerikassa yhtiö lisäsi selvästi myyntiään. Euroopassa markkinakasvu oli suhteellisen vaatimatonta. Oman tehokkaan myyntiyhtiöverkoston kautta Vacon jatkoi kuitenkin vahvaa kasvuaan Euroopassa.

Kuluneen vuoden aikana yhtiön tuotetarjonta laajeni ja loppuvuoden aikana uudet tuotteet kasvattivat liikevaihtoa ja paransivat kannattavuutta.

## Maailmanlaajuinen asema

Vaconin vuoden 2004 liikevaihdosta tuli Euroopasta 72,6 prosenttia (69,7 prosenttia vuonna 2003), Pohjois-Amerikasta 15,9 prosenttia (15,4 prosenttia), Aasiasta ja Australiasta 9,7 prosenttia (11,4 prosenttia) sekä muualta 1,8 prosenttia (3,5 prosenttia).

Vaconin vuoden 2004 liikevaihto jakautui jakelukannavittain seuraavasti: oma suoramyyni 43 prosenttia (40 prosenttia), jakelijat 18 prosenttia (23 prosenttia), kone- ja laitevalmistajat 21 prosenttia (22 prosenttia) ja brand label -asiakkaat 18 prosenttia (15 prosenttia).

Konsernin vuonna 2004 saadut tilaukset olivat yhteensä 128,3 miljoonaa euroa. Konsernin tilauskanta oli vuoden lopussa 12,0 miljoonaa euroa (12,3 milj. euroa). Tilauskanta ei sisällä poikkeuksellisen suuria projekteja. Konsernirakenteen muutos pienensi tilauskantaa 0,7 miljoonaa euroa.

## Ennätyksellinen tulos ja vahva tase

Konsernin vuoden 2004 liikevaihto kasvoi 14,5 prosenttia ja oli 128,6 miljoonaa euroa (112,3 milj. euroa vuonna 2003). Emoyhtiö Vacon Oyj:n liikevaihto oli 107,6 miljoonaa euroa. Konsernin voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja oli 14,7 miljoonaa euroa (11,7 milj. euroa) ja tilikauden voitto oli 9,8 miljoonaa euroa (7,6 milj. euroa). Osakekohtainen tulos (EPS) kasvoi 0,65 euroon (0,50 euroa). Viimeisen vuosineljänneksen tulos sisältää 0,5 miljoonan euron kerta-

luontoisen tuoton liittyen konsernirakenteen muutokseen. Liikevaihdon ja tuloksen kasvun keskeisinä tekijöinä olivat Vaconin kilpailukykyinen ja laaja tuotetarjonta sekä oman myyntiverkoston ja tuotannon toiminnan tehostuminen.

Konsernin liiketoiminnan rahavirta oli 15,2 miljoonaa euroa (12,3 milj. euroa) positiivinen. Konsernin kasvu pystyttiin rahoittamaan tulorahoituksella.

Konsernitaseen loppusumma oli 63,2 miljoonaa euroa. Vaconin omavaraisuusaste säilyi lähes ennallaan ja oli 55,7 prosenttia (55,8 prosenttia). Nettovelkaantumisaste (gearing) oli -32,9 prosenttia (-19,1 prosenttia). Sijoitetun pääoman tuotto nousi 37,8 prosenttiin (31,7 prosenttia), ja oman pääoman tuotto oli 29,7 prosenttia (26,1 prosenttia).

## Strategia

Vaconin tavoitteena on kannattava kasvu. Yrityksen strategiset valinnat ovat taajuusmuuttajiin keskittyminen, kilpailuedun vahvistaminen tuotejohtajuuden kautta, monikanavainen myyntiverkosto sekä joustavat ja tehokkaat toimintatavat. Näiden valintojen kautta yhtiö tavoittelee kustannustehokkuutta sekä tuotteissa että toiminnoissa. Tärkeimmät osaamisalueet ovat tuoteteknologia, asiakashallinta ja logistiikka.

Vacon erottuu pääkilpailijoistaan keskittymällä yksinomaan taajuusmuuttajiin ja sen avulla yhtiö pyrkii palvelemaan asiakkaita kilpailijoita paremmin osaan henkilöstön avulla. Vaconilla on hyvät mahdollisuudet kasvaa kannattavasti yhdeksi alan johtavaksi valmistajaksi.

Vaconille on tärkeää olla läsnä Kiinassa. Lisäämällä osaamista, valmistusta ja komponenttihankintaa Kiinassa yhtiö pyrkii vahvistamaan asemaansa Aasian voimakkaasti kasvavilla markkinoilla. Laajamittainen toiminta Kiinassa pienentää myös konsernin herkkyyttä valuuttakurssiheilunnan tulosvaikutuksille.

## Investoinnit

Konsernin tilikauden bruttoinvestoinnit olivat 3,3 prosenttia liikevaihdosta eli 4,2 miljoonaa euroa (4,8 milj. euroa). Vuoden 2004 tärkein investointikohde oli Kiinan Suzhoun-tehtaan toiminnan käynnistäminen.

## Henkilöstö

Vaconin henkilömäärä kasvoi 33 henkilöllä vuoden 2004 aikana. Joulukuun lopussa konsernin palveluksessa oli 469 henkilöä (436), joista 347 (336) oli Suomessa ja 122 (100) muissa maissa. Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä vuonna 2004 oli 458 (437).

## Konsernirakenteen muutokset

Vuoden alussa konsernin uusin Vaconin täysin omistama tytäryhtiö, Vacon Suzhou Drives Co. Ltd, perustettiin Kiinaan. Vuoden 2004 aikana aloitettiin henkilöstön rekrytointi ja investoinnit Kiinan tuotantolaitokseen.

Sähkökoneisiin keskittyvä Rotatek Finland Oy, joka valmistaa suurnopeuksisia oikosulkukoneita ja piennopeuksisia kestopagneetikoneita, muuttui vuoden 2004 lopussa tytäryhtiöstä osakkuusyhtiöksi. Vacon-konsernin omistusosuus laski 76,0 prosentista 31,9 prosenttiin edellisen vuoden vastaavasta ajankohdasta kahdelle pääomasijoitusrahastolle suunnatuilla osakeanneilla.

## Tutkimus ja tuotekehitys

Tutkimus- ja tuotekehitysmenot olivat tilikaudella 9,8 (8,9) miljoonaa euroa eli 7,6 prosenttia konsernin liikevaihdosta (7,9 prosenttia). Vuonna 2004 Vacon täydensi NX-tuotesarjaa tuomalla markkinoille uusia suuritehoisia NX-tuotteita.

Vuoden 2004 loppupuolella yhtiö teki päätöksen lisätä tuotekehityshenkilöstöä 20 henkilöllä ja aloittaa kahden uuden tuotealustan kehitystyö. Yhtiön tavoitteena on tuoda uusia innovatiivisia tuotteita markkinoille lähivuosina.

## Tilikauden muut tapahtumat

Vacon allekirjoitti merkittävän sopimuksen taajuusmuuttajien toimittamisesta Lontoon Heathrow'n lentoaseman uuteen terminaaliin. Rakennusprojekti on tällä hetkellä yksi Euroopan laajimmista.

Vaconin suurin asiakas Eaton Corporation (NYSE:ETN) solmi jakelijasopimuksen Johnson Controlsin (NYSE:JCI) kanssa. Vaconin taajuusmuuttajateknologiaan ja Eatonin kokonaisvaltaisiin laitteisto- ja ohjelmistoratkaisuihin perustuvat VS-sarjan taajuusmuuttajat myydään Johnson Controlsin myyntiverkoston kautta.

Vacon laajensi yhteistyötään YIT:n kanssa siirtämällä Vaasan ja Tampereen laitehuollot YIT Servicelle. Paikalliset Vaconin valtuuttamat huoltokeskukset hoitavat alueellisen kunnossapidon ja laitehuollon. Tämä yhtenäisti toimintatapaa maailmalla olevan huoltoverkoston kanssa.

Vacon ja johtava amerikkalainen teollisuusautomaation ja sähkökäyttöjen toimittaja Rockwell Automation allekirjoittivat yhteistyösopimuksen sähkökäyttöjen suunnittelusta, kehittämisestä ja toimittamisesta. Sopimusosapuolet kehittävät taajuusmuuttajia, joissa yhdistyy Vaconin tietämys tehoelektronikasta ja ohjelmistopohjaisista taajuusmuuttajista sekä Rockwell Automationin osaaminen suorituskykyisistä järjestelmäkäytöistä ja automaatiosta.

## Osakkeet ja osakkeenomistajat

Huhtikuussa 2004 yhtiö jakoi osinkoja 8,3 miljoonaa euroa eli 0,55 euroa osaketta kohden (110 prosenttia tilikauden 2003 osakekohtaisesta tuloksesta).

Vuoden 2004 aikana yhtiön osakkeita vaihdettiin pörssissä yhteensä 3 427 027 osaketta 37,7 miljoonan euron arvosta eli 22,4 prosenttia osakekannasta. Vuoden ylin kurssi oli 11,99 euroa ja alin 9,95 euroa. Vuoden 2004 viimeisen päivän kurssi oli 11,78 euroa ja yhtiön markkina-arvo oli 180,0 miljoonaa euroa.

Vaconilla oli 31.12.2004 päivätyn osakasrekisterin mukaan 3 721 rekisteröityä osakkeenomistajaa. Hallintarekistereissä ja ulkomaalaisten rekisteröimiä osakkeita oli yhteensä 4 558 487 kappaletta eli 29,8 prosenttia osakekannasta.

## Osakepääoman korotus

Vuoden 2002 optio-ohjelmaan (Optio-ohjelma II) liittyvät DI- ja DII-optio-oikeudet otettiin kaupankäynnin kohteeksi Helsingin Pörssin päälistalle 16.8.2004 alkaen. DI- ja DII-optio-oikeuksilla merkittiin 15.9.2004 yhteensä 145 000 kappaletta yhtiön osakkeita. Optioilla tehdyistä osakemerkinnöistä johtuva osakepääoman korotus oli yhteensä 29 000 euroa, joka on korotuksen jälkeisestä osakepääomasta 1,0 prosenttia. Osakepääoman korotus merkittiin kaupparekisteriin 30.9.2004. Uudet osakkeet otettiin kaupankäynnin kohteeksi Helsingin Pörssin päälistalle 1.10.2004 alkaen yhdessä ja samanlaisina vanhojen osakkeiden kanssa.

## **Omat osakkeet**

Vaconin varsinainen yhtiökokous 25.3.2004 valtuutti hallituksen päättämään omien osakkeiden hankkimisesta ja luovuttamisesta. Hallitus päätti 20.12.2004 enintään 200 000 oman osakkeen hankkimisesta julkisessa kaupankäynnissä. Omien osakkeiden hankinta aloitettiin 27.12.2004. Vacon Oyj:llä oli 31.12.2004 hallussaan omia osakkeita yhteensä 12 800 kappaletta keskihintaan 11,70 euroa. Omien osakkeiden hankinnalla ei ollut merkittävää vaikutusta omistuksen ja äänivallan jakautumiseen yhtiössä. Vaconin osakepääoma on 3 059 000 euroa, ja se jakautuu 15 295 000 täysin maksettuun osakkeeseen. Omien osakkeiden oston seurauksena omistus- ja äänivaltaa käyttävien osakkeiden lukumäärä oli 15 282 200 vuoden 2004 lopussa.

## **Hallitus ja toimitusjohtaja**

Yhtiökokoukseen asti hallitukseen kuuluivat Jan Inborr, Harri Niemelä, Jari Eklund, Mauri Holma, Veijo Karppinen ja Harry Ollila. Yhtiökokous 25.3.2004 valitsi hallitukseen kuusi jäsentä, jotka ovat Pekka Ahlqvist, Jari Eklund, Kalle Heikkinen, Mauri Holma, Jan Inborr ja Veijo Karppinen. Hallituksen jäsenten toimikausi kestää seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen loppuun.

Hallitus valitsi yhtiökokouksen jälkeen pitämässään järjestäytymiskokouksessa puheenjohtajakseen Jan Inborrin ja varapuheenjohtajaksi Veijo Karppisen. Hallituksen sihteerinä toimii Stefan Wikman.

Vaconin toimitusjohtajana on koko tilivuoden ajan toiminut Vesa Laisi.

## **Tilintarkastaja**

Yhtiökokouksen päätöksen mukaisesti yhtiön tilintarkastajana toimii tilintarkastusyhteisö KPMG Oy Ab, jonka nimeämänä päävastuullisena tilintarkastajana toimii KHT Pekka Pajamo.

## **Tilikauden jälkeisiä tapahtumia**

Vaconin hallitus päätti tammikuussa 2005 konsernin johdon ja avainhenkilöiden pitkäaikaisesta kannustamisesta ja sitouttamisesta osakepalkkiojärjestelmän avulla. Osakepalkkiojärjestelmän kesto on kolme vuotta. Hallitus päättää vuosittain kunkin vuoden liikevaihdon, tuloksen ja käyttöpääoman kiertonopeuden tavoitteet, jotka määräävät palkkion suuruuden osakepalkkiojärjestelmän ehtojen mukaisesti.

Vacon Oyj:llä oli 9.2.2005 hallussaan omia osakkeita yhteensä 91 260 kappaletta keskikurssilla 12,283 euroa.

## **Vuoden 2005 näkymät**

Taajuusmuuttajamarkkinoiden pitkän aikavälin kasvun ennustetaan olevan yli viisi prosenttia vuodessa. Vuoden 2005 alussa näkemykset taajuusmuuttajamarkkinoista ovat positiivisia ja markkinak kasvun arvioidaan olevan viisi prosenttia. Sähkön hinnan ennustettu nousu ja asiakkaiden tarve parantaa prosessiensa tehokkuutta luovat kysyntää taajuusmuuttajille ja niiden jatkuvalla kehittämiselle. Asiakkaiden kanssa tehtävä tiivis yhteistyö ja vahva tuotekehityspanos parantavat Vaconin kilpailukykyä ja yhtiön asema tulevaisuuden haasteisiin nähden on aiempaa parempi.

Vaconin vuoden 2005 keskeisinä tavoitteina ovat liikevaihdon ja tuloksen kasvattaminen, käyttöpääoman tehokas käyttö, Vaconin tunnettuuden parantaminen, asiakaskunnan laajentaminen ja Kiinan- tehtaan ylösajo.

Vuoden 2005 liikevaihdon ennustetaan kasvavan 10 – 20 prosenttia ja kannattavuuden paranevan vuodesta 2004.

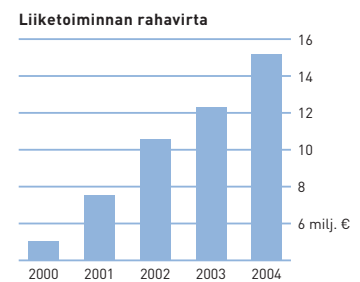
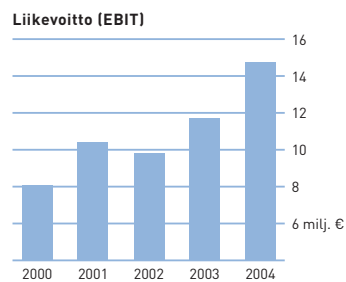
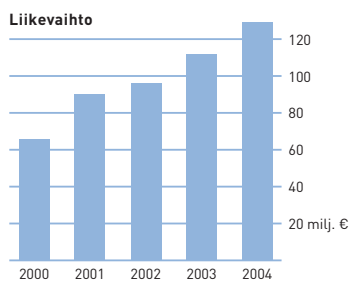
## **Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä**

Konsernin voitonjakokelpoiset varat ovat tilikauden päättyessä 25,2 miljoonaa euroa ja emoyhtiön voitonjakokelpoiset varat 27,3 miljoonaa euroa.

Hallitus esittää 30.3.2005 pidettävälle yhtiökokoukselle, että vuodelta 2004 maksetaan osinkoa 0,35 euroa osakkeelta. Ehdotuksen mukaan osinkoihin käytetään yhteensä 5,3 miljoonaa euroa.

# TULOSLASKELMA

1000 €	Liitetiedot	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>Liikevaihto</b>	1	<b>128 585</b>	<b>112 299</b>	<b>107 566</b>	<b>94 097</b>
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+)/ vähennys(-)		136	113	-192	-153
Liiketoiminnan muut tuotot		662	298	105	129
Materiaalit ja palvelut					
Aineet, tarvikkeet ja tavarat					
Ostot tilikauden aikana		-61 054	-53 033	-55 472	-47 978
Varastojen muutos		-52	-444	-18	-480
Ulkopuoliset palvelut		-3 253	-1 819	-2 679	-1 425
		-64 359	-55 296	-58 169	-49 883
Henkilöstökulut	2	-23 594	-21 678	-15 544	-14 441
Poistot ja arvonalentumiset	5	-3 507	-3 547	-2 805	-2 873
Liiketoiminnan muut kulut		-23 205	-20 368	-19 079	-16 312
<b>Liikevoitto</b>		<b>14 718</b>	<b>11 821</b>	<b>11 882</b>	<b>10 564</b>
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista		92	-26		
Rahoitustuotot ja -kulut	6	-84	-122	97	-33
<b>Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja</b>		<b>14 726</b>	<b>11 673</b>	<b>11 979</b>	<b>10 531</b>
Tilinpäätössiirrot	7			-491	-237
Tuloverot	8	-4 742	-3 933	-3 378	-3 015
Vähemmistön osuus		-142	-118		
<b>Tilikauden voitto</b>		<b>9 842</b>	<b>7 622</b>	<b>8 110</b>	<b>7 279</b>



## RAHOITUSLASKELMA

1000 €	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>Liiketoiminnan rahavirta:</b>				
Liikevoitto	14 718	11 821	11 882	10 565
Oikaisut:				
Suunnitelman mukaiset poistot	3 507	3 547	2 805	2 873
Realisoitumattomat kurssivoitot ja -tappiot	11	11		
Muut oikaisut	49			
Liiketoiminnan rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta	18 285	15 379	14 687	13 438
Käyttöpääoman muutos:				
Lyhytaikaisten liikesaamisten, lisäys (-)/vähennys (+)	-4 137	-205	-2 560	765
Vaihto-omaisuus, lisäys (-)/vähennys (+)	-74	265	210	632
Korottomat lyhytaikaiset velat, lisäys (+)/vähennys (-)	5 002	444	4 613	-644
	791	504	2 263	753
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	19 076	15 883	16 950	14 191
Saadut korot	135	192	229	287
Maksetut korot	-174	-200	-138	-155
Muut rahoituserät	-9	-6		-28
Maksetut verot	-3 791	-3 551	-2 689	-2 936
<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>	<b>15 237</b>	<b>12 318</b>	<b>14 352</b>	<b>11 359</b>
<b>Investointien rahavirta:</b>				
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-2 584	-4 038	-2 049	-3 226
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	204	397	76	383
Myönnetty lainat	-645	-177	-645	-1 302
Investoinnit muihin sijoituksiin	-411	-621	-1 876	-896
Lainasaamisten takaisinmaksut		98	1 194	398
Luovutustulot muista sijoituksista		33		48
<b>Investointien rahavirta</b>	<b>-3 436</b>	<b>-4 308</b>	<b>-3 300</b>	<b>-4 595</b>
<b>Rahoituksen rahavirta:</b>				
Maksullinen osakeanti			1 496	
Omien osakkeiden hankinta			-150	
Pitkäaikaisten lainojen nostot (+)/lyhennykset (-)	-3 248	-1 233	-3 225	-1 142
Lyhytaikaisen rahoituksen lisäys (+)/vähennys (-)	-125	1 455	881	1 540
Pääomalainan lisäys (+)/vähennys (-)	-387	-837	-116	-774
Osingonjako	-8 333	-2 576	-8 333	-2 576
Muut oman pääoman muutokset	1 975	5		
<b>Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-10 118</b>	<b>-3 186</b>	<b>-9 447</b>	<b>-2 952</b>
<b>Likvidien varojen muutos</b>	<b>1 683</b>	<b>4 824</b>	<b>1 605</b>	<b>3 812</b>
Likvidit varat tilikauden alussa	13 899	9 216	9 577	5 765
Likvidien varojen muuntoerot	-58	-141		
Likvidit varat tilikauden lopussa	15 524	13 899	11 182	9 577

## TASE

1000 €	Liitetiedot	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>Vastaavaa</b>					
<b>Pysyvät vastaavat</b>	9				
Aineettomat hyödykkeet					
Kehittämismenot		1 898	2 922	1 747	2 479
Aineettomat oikeudet		1 251	1 351	1 192	1 138
Konserniaktiiva		1 569	2 410		
Muut pitkävaikutteiset menot		206	93	50	76
		4 924	6 776	2 989	3 693
Aineelliset hyödykkeet					
Koneet ja kalusto		9 176	7 933	8 305	7 270
Muut aineelliset hyödykkeet		59	58	31	28
Keskeneräiset hankinnat		825	2 030	825	1 991
		10 060	10 021	9 161	9 289
Sijoitukset					
Osuudet saman konsernin yrityksissä	10			6 032	5 110
Saamiset saman konsernin yrityksiltä				3 970	5 164
Osuudet omistusyhteisyhteisöissä	10	93		788	55
Saamiset omistusyhteisyhteisöiltä		822	177	822	177
Muut osakkeet ja osuudet		917	681	902	681
Muut saamiset		389	300	119	119
		2 221	1 158	12 633	11 306
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>		<b>17 206</b>	<b>17 955</b>	<b>24 783</b>	<b>24 288</b>
<b>Vaihtuvat vastaavat</b>					
Vaihto-omaisuus					
Aineet ja tarvikkeet		1 844	1 896	1 721	1 739
Valmiit tuotteet		4 811	4 675	1 651	1 843
Ennakkomaksut			14		
		6 655	6 585	3 372	3 582
Lyhytaikaiset saamiset	11				
Myyntisaamiset		21 407	18 371	18 838	17 057
Muut saamiset		1 075	672	972	574
Siirtosaamiset	12	1 323	740	798	544
		23 805	19 783	20 608	18 175
Rahat ja pankkisaamiset		15 524	13 899	11 182	9 577
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>		<b>45 984</b>	<b>40 267</b>	<b>35 162</b>	<b>31 334</b>
<b>Vastaavaa</b>		<b>63 190</b>	<b>58 222</b>	<b>59 945</b>	<b>55 622</b>

1000 €	Liitetiedot	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>Vastattavaa</b>					
<b>Oma pääoma</b>	13, 14				
Osakepääoma		3 059	3 030	3 059	3 030
Ylikurssirahasto		4 966	3 499	4 966	3 499
Muut rahastot		27	23		
Edellisten tilikausien voitto		16 893	17 830	19 211	20 414
Tilikauden voitto		9 842	7 622	8 110	7 279
		34 787	32 004	35 346	34 222
Pääomalaina	15	332	718	290	406
<b>Oma pääoma yhteensä</b>		<b>35 119</b>	<b>32 722</b>	<b>35 636</b>	<b>34 628</b>
<b>Vähemmistöosuus</b>		<b>304</b>	<b>162</b>		
<b>Konsernireservi</b>		<b>59</b>	<b>65</b>		
<b>Tilinpäätössiirtojen kertymä</b>	16				
Poistoero				1 823	1 332
<b>Vieras pääoma</b>	17				
Pitkäaikainen vieras pääoma					
Lainat rahoituslaitoksilta		1 260	4 501	1 260	4 486
Laskennallinen verovelka	18	528	464		
		1 788	4 965	1 260	4 486
Lyhytaikainen vieras pääoma					
Lainat rahoituslaitoksilta		2 400	2 525	1 824	1 824
Saadut ennakot		218	596	140	326
Ostovelat		13 324	10 059	12 836	9 468
Muut lyhytaikaiset velat		1 714	1 388	1 214	299
Siirtovelat	19	8 264	5 740	5 212	3 259
		25 920	20 308	21 226	15 176
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>		<b>27 708</b>	<b>25 273</b>	<b>22 486</b>	<b>19 662</b>
<b>Vastattavaa</b>		<b>63 190</b>	<b>58 222</b>	<b>59 945</b>	<b>55 622</b>

# TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERIAATTEET

## **Yleiset laadintaperiaatteet**

Vacon Oyj:n tilinpäätös ja konsernitilinpäätös on laadittu ja esitetty Suomessa olevien lakien ja säännösten mukaan konsernin yhtenäisiä laskentaperiaatteita noudattaen.

Tilinpäätöstä laatiessaan yhtiön johto joutuu voimassa olevien määräysten ja hyvän kirjanpitolain mukaisesti tekemään arvioita ja oletuksia, jotka vaikuttavat tilinpäätöserien arvostukseen ja jaksotukseen. Vaikka arviot perustuvat viimeisimpään käytettävissä olevaan tietoon, lopulliset toteutumat voivat poiketa näistä arvioista.

Tunnusluvut ja muut tiedot tilikaudelta 2000 ovat pro forma -lukuja ja perustuvat Vacon Oyj:n, Vaasa Control Oy:n ja Vaasa Engineering Invest Oy:n tietoihin. Vacon Oyj -konserni syntyi 31.8.2000, kun Vaasa Control Oy ja Vaasa Engineering Invest Oy sulautuivat Vacon Oyj:hin. Nykyisen konsernin liiketoiminta muodostuu Vaasa Control -konsernin harjoittamasta liiketoiminnasta.

## **Konsolidointiperiaatteet**

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiön lisäksi kaikki ne yhtiöt, joissa emoyhtiöllä on omistuksensa perusteella tai muuten enemmistö äänivallasta. Tilikauden aikana hankittujen tai perustettujen tytäryhtiöiden tulokset on otettu huomioon konsernitilinpäätöksessä niiden ostopäivästä tai perustamishetkestä lähtien. Tytäryhtiöt on yhdistelty konsernitilinpäätökseen käyttäen hankintamenomenetelmää. Konsernitilinpäätöksessä on eliminoitu tytäryhtiöosakkeiden hankintameno tytäryhtiöissä hankintahetkellä ollutta omaa pääomaa vastaan. Syntynyt konserniliekearvo poistetaan viidessätoista vuodessa ja syntynyt konsernireservi tuloutetaan viidessätoista vuodessa. Poisto aika perustuu tytäryhtiöiden tulosodotuksiin. Keskinäiset liiketapahtumat, saamiset ja velat sekä sisäisten tapahtumien katteet on eliminoitu. Konserniyhtiöiden vähemmistöjen osuus tilikauden tuloksesta on esitetty tuloslaskelmassa ja vähemmistöjen osuus omasta pääomasta omalla eräänään taseen vastattavissa. Ellei yhtiöjärjestyksestä, yrityksen säännöistä, osakassopimuksesta tai muusta syystä toisin johdu, vähemmistö vastaa tytäryrityksen tappioista vain sijoituksensa määrällä. Konserniyhtiöiden poistoeron muutokset on konsernitilinpäätöksessä jaettu laskennallisen verovelan muutokseen ja tilikauden tulokseen. Poistoeron kertymä on konsernitaseessa jaettu laskennalliseksi verovelaksi ja vapaaksi omaksi pääomaksi.

Osakkuusyhtiöiden tilinpäätöstiedot on yhdistelty konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmää käyttäen. Menetelmän mukaisesti konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta sisältyy konsolidoituun tuloslaskelmaan. Konsernin osuus osakkuusyhtiön hankinnan jälkeen kertyneistä tuloksista on esitetty konsernitaseessa osana kyseiseen osakkuusyhtiöön tehtynä investointina. Mikäli tytäryhtiö tilikauden aikana muuttuu osakkuusyhtiöksi, yhtiö on yhdistelty konsernitilinpäätökseen hankintamenomenetelmällä muutospäivään asti ja siitä eteenpäin pääomaosuusmenetelmää käyttäen.

Yhteisyritys Vacon Americas LLC on yhdistelty konsernitilinpäätökseen omistusosuuden mukaan. Tilikauden päättyessä yhteisyrityksessä ei ollut henkilö-kuntaa. Sijoitukset muihin yhtiöihin (konsernin omistusosuus ja äänivalta vähemmän kuin 20 %) esitetään taseessa hankintameno suuruusina.

## **Ulkomaiset tytäryhtiöt**

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu euroiksi käyttäen tilikauden kuukausittaisen keskikurssien keskiarvoa ja taseet käyttäen tilinpäätöspäivän keskikurssia.

Tuloslaskelmassa ja taseessa käytetyistä eri kurseista johtuvat muuntoerot on kirjattu konsernin omaan pääomaan. Myös hankintamenomenetelmän soveltamisesta aiheutuneet valuuttakurssien muutoksista johtuvat muuntoerot on kirjattu konsernin omaan pääomaan.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden rahavirrat on muunnettu euroiksi käyttäen tilikauden kuukausittaisen keskikurssien keskiarvoa.

## **Liikevaihto**

Liikevaihtoa laskettaessa myyntituotoista on vähennetty myynnin välilliset verot, annetut alennukset ja myyntiin liittyvät kurssivoitot ja -tappiot. Tuloutus tapahtuu kun suorite luovutetaan, paitsi kun kyseessä ovat suuret pitkäaikaiset projektitoimitukset, jolloin tuloutus tapahtuu valmistusasteen mukaan. Valmistusaste määritellään kertyneiden kustannusten suhteesta kokonaisarvioon.



## Ulkomaanrahan määräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat kirjataan tapahtumapäivän kurssiin. Tilinpäätöshetkellä taseessa olevat saatavat ja velat on arvostettu tilinpäätöspäivän keskipäivän kurssiin. Myynteihin ja ostoihin liittyvät kurssierot on kirjattu kyseisten erien oikaisueriksi. Rahoitukseen liittyvät kurssierot on kirjattu rahoituseriin.

Valuuttamääräiset erät suojataan termiinisopimuksilla ja valuuttaoptioilla. Avoimna olevat valuuttamääräisten erien suojausinstrumentit on arvostettu tilinpäätöspäivän käypään arvoon ja kirjattu suojauskohteen edellyttämällä tavalla.

## Eläkejärjestelyt

Suomessa lakisääteinen eläkevastuu ja mahdollinen lisäeläketurva on hoidettu eläkevakuutusyhtiössä ja kirjattu eläkevakuutusyhtiöiden laskelmien ja veloitusten mukaisesti kuluksi. Suomen ulkopuolella olevissa yhtiöissä henkilöstön eläketurva on järjestetty ja eläkevastuut kirjattu paikallisen lainsäädännön ja käytännön mukaisesti.

## Leasing

Leasingmaksut on käsitelty vuokratuloina. Maksamattomat leasingmaksut on esitetty tilinpäätöksen liitetiedoissa leasingvastuina.

## Tutkimus- ja kehitysmenot

Tutkimustoiminnan menot kirjataan kuluksi. Kehitysmenot kirjataan myös kuluksi, paitsi sellaiset merkittävät projektit, jotka täyttävät KTM:n päätöksen 50/1998 edellytykset. Nämä aktivoidaan ja poistetaan vaikutusaikanaan, kuitenkin korkeintaan viidessä vuodessa. Saadut tuotekehitysavustukset kirjataan kyseisten erien vähennykseksi.

## Verot

Konsernituloslaskelman verot on laskettu kunkin yhtiön paikallisten verosäännösten mukaan. Verois-

sa on otettu huomioon suoriteperusteisesti lasketut tilikauden verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisut. Lisäksi veroihin sisältyy laskennallisen verovelan muutos.

## Käyttöomaisuus ja poistot

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen alkuperäisen hankintameno arvoisena vähennettynä kertyneillä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu kuluvan käyttöomaisuuden kohteille taloudellisen käyttöiän mukaisina tasapoistoina alkuperäisestä hankintahinnasta.

Konsernin laskentaperiaatteiden mukaiset poistajat ovat seuraavat:

Aineettomat hyödykkeet	5-8 vuotta
Konsernin liikearvo	15 vuotta
Rakennukset ja rakennelmat	15-40 vuotta
Koneet ja kalusto	4-15 vuotta
Muut aineelliset hyödykkeet	5-10 vuotta

## Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus on arvostettu hankinnasta ja valmistuksesta aiheutuviin menoihin tai sitä alempaan todennäköiseen luovutushintaan. Hankintameno määrittelyssä on käytetty keskihintamenetelmää. Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden hankintameno sisältää myös osuuden valmistuksen välillisistä kustannuksista edellisten vuosien periaatteiden mukaisesti.

## Osingot ja omat osakkeet

Hallituksen yhtiökokoukselle ehdottamasta osingosta ei tilinpäätöksessä ole tehty kirjausta, vaan osingot otetaan huomioon yhtiökokouksen tekemän päätöksen perusteella.

Omia osakkeita ostettaessa niistä maksettu määrä, mukaan lukien hankinnan välittömät kulut, on kirjattu oman pääoman vähennyksenä.

## VACON-KONSERNIN SIIRTYMINEN IFRS-RAPORTOINTIIN

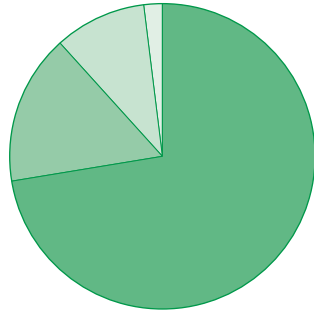
Vacon ottaa taloudellisessa raportoinnissaan käyttöön kansainväliset tilinpäätösstandardit (IFRS) 1.1.2005 alkaen. IFRS-säännöksiin siirtyminen parantaa Vaconin vuoden 2004 tulosta suomalaisen tilinpäätöskäytännön (FAS) laskentaperiaatteisiin verrattuna liikearvojen vuosipoistoista luopumisen, tuotekehitysmenojen aktivoimisen sekä TEL:n työkyvyttömyysvelan tulouttamisen kautta. Konserniliikearvo on testattu eikä tämän perusteella ole syntynyt arvonalentumistappioita. Tärkeimmät lisäykset taseen varoissa ovat tuotekehitysmenojen ohella

rahoitusleasingsopimukset sekä laskennalliset verosaamiset. Korollisten velkojen lisäykset johtuvat rahoitusleasingsopimuksista ja korottomien velkojen lisäykset aiheutuvat laskennallisista verovelvoista.

IFRS-siirtymisestä on annettu erillinen tiedote maaliskuussa 2005, missä on julkaistu vertailukelpoiset tilinpäätöstiedot vuodelta 2004 IFRS-standardien mukaisesti. Tiedotteessa on luettavissa uuteen käytäntöön siirtymisestä aiheutuvat oleelliset vaikutukset Vaconin tilinpäätöksiin.

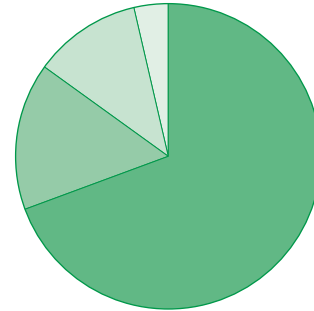
# LIITETIEDOT

## 1. Liikevaihto 1000€



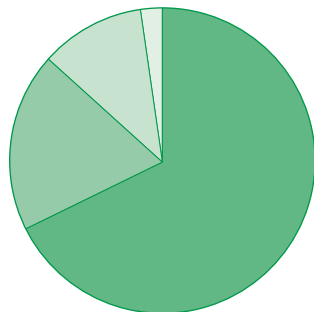
Konserni (markkina-alueittain) 2004

Eurooppa	93 338	72,6 %
Pohjois-Amerikka	20 495	15,9 %
Australia ja Aasia	12 456	9,7 %
Muut	2 296	1,8 %
<b>Yhteensä</b>	<b>128 585</b>	<b>100,0 %</b>



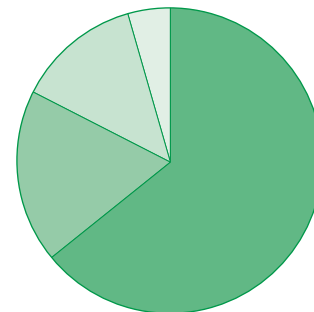
Konserni (markkina-alueittain) 2003

Eurooppa	78 256	69,7 %
Pohjois-Amerikka	17 260	15,4 %
Australia ja Aasia	12 829	11,4 %
Muut	3 954	3,5 %
<b>Yhteensä</b>	<b>112 299</b>	<b>100,0 %</b>



Emoyhtiö (markkina-alueittain) 2004

Eurooppa	73 093	68,0 %
Pohjois-Amerikka	20 347	18,9 %
Australia ja Aasia	11 830	11,0 %
Muut	2 296	2,1 %
<b>Yhteensä</b>	<b>107 566</b>	<b>100,0 %</b>



Emoyhtiö (markkina-alueittain) 2003

Eurooppa	60 354	64,2 %
Pohjois-Amerikka	17 260	18,3 %
Australia ja Aasia	12 529	13,3 %
Muut	3 954	4,2 %
<b>Yhteensä</b>	<b>94 097</b>	<b>100,0 %</b>

### Valmiusasteen mukaan tuloutetut projektit

Tuotoksi kirjattu liikevaihto	3 055	1 131	1 035	1 131
Luovuttamattomien projektien liikevaihdon kertymä	1665	902	631	902
Luovuttamattomien projektien tuotoksi kirjaamatta oleva määrä	264	180	100	180

Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
3 055	1 131	1 035	1 131
1665	902	631	902
264	180	100	180

	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>2. Henkilöstökulut 1000 €</b>				
Palkat				
Toimitusjohtajien ja hallitusten jäsenten palkat	2 181	2 178	316	367
Muut palkat	16 645	15 167	12 120	11 218
	18 826	17 345	12 436	11 585
Henkilösivukulut				
Eläkekulut	2 810	2 622	2 070	1 921
Muut henkilöstökulut	1 958	1 711	1 038	935
	4 768	4 333	3 108	2 856
<b>3. Henkilöstö keskimäärin</b>				
Toimihenkilöitä	319	290	197	180
Työntekijöitä	139	147	134	144
Yhteensä	458	437	331	324
<b>4. Toimitusjohtajan eläkesitoumukset</b>				
Emoyhtiön toimitusjohtajan eläkeiäksi on sovittu 60 vuotta.				
<b>5. Poistot ja arvonalentumiset 1 000 €</b>				
Aineettomat hyödykkeet	1 187	1 219	1 029	992
Aineelliset hyödykkeet	2 129	2 135	1 776	1 881
Yhteensä	3 316	3 354	2 805	2 873
Konserniaktiiva	197	199		
Konsernireservin tuloutus	-6	-6		
Yhteensä	191	193		
Suunnitelman mukaiset poistot yhteensä	3 507	3 547	2 805	2 873
<b>6. Rahoitustuotot ja -kulut 1 000 €</b>				
Osinkotuotot				
Muilta	17	12	17	12
	17	12	17	12
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista				
Saman konsernin yrityksiltä			155	164
Muilta	87	40	56	40
	87	40	211	204
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yrityksiltä				1
Muilta	31	135		66
	31	135		67
Pitkäaikaisten sijoitusten arvonalentumiset				
Saman konsernin yrityksiltä				-103
				-103
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Muilta	-219	-309	-131	-213
	-219	-309	-131	-213
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	-84	-122	97	-33

	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>7. Tilinpäätössiirrot 1 000 €</b>				
Suunnitelman mukaisten ja verotuksessa tehtyjen poistojen erotus			-491	-237
<b>8. Tuloverot 1 000 €</b>				
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	-4 631	-3 865	-3 378	-3 015
Laskennallisen verovelan muutos	-111	-68		
	-4 742	-3 933	-3 378	-3 015

9. Pysyvät vastaavat 1000 €	Kehittämismenot	Aineettomat oikeudet	Konserni- liikearvo	Muut pitkä- vaikutteiset menot	Yhteensä
<b>Konserni</b>					
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>					
Hankintameno 1.1.	5 837	2 278	3 175	211	11 501
Lisäykset	279	382		147	808
Vähennykset	-482	-170	-650		-1 302
Hankintameno 31.12.	5 634	2 490	2 525	358	11 007
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	-2 915	-927	-765	-118	-4 725
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot		20			20
Tilikauden poisto	-821	-332	-191	-34	-1 378
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-3 736	-1 239	-956	-152	-6 083
Kirjanpitoarvo 31.12.	1 898	1 251	1 569	206	4 924
<b>Konserni</b>		Koneet ja kalusto	Muut aineelliset oikeudet	Kesken-eräiset hankinnat	Yhteensä
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>					
Hankintameno 1.1.		15 620	207	2 029	17 856
Lisäykset		3 555	48	25	3 628
Vähennykset		-204		-1 229	-1 433
Siirrot erien välillä		-41	-35		-76
Hankintameno 31.12.		18 930	220	825	19 975
Kertyneet sumu-poistot 1.1.		-7 687	-150		-7 837
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot		51			51
Tilikauden poisto		-2 118	-11		-2 129
Kertyneet sumu-poistot 31.12.		-9 754	-161		-9 915
Kirjanpitoarvo 31.12.		9 176	59	825	10 060
<b>Konserni</b>	Osuudet omistus-yhteis-yrityksiltä	Saamiset omistus-yhteis-yrityksiltä	Muut osakkeet ja osuudet	Muut saamiset	Yhteensä
<b>Sijoitukset</b>					
Hankintameno 1.1.		177	681	300	1 158
Lisäykset	93	645	236	99	1 073
Vähennykset				-10	-10
Kirjanpitoarvo 31.12.	93	822	917	389	2 221

9. Pysyvät vastaavat 1000 €	Kehittämismenot	Aineettomat oikeudet	Muut pitkävaikutteiset menot	Yhteensä
<b>Emoyhtiö</b>				
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>				
Hankintameno 1.1.	4 966	1 879	129	6 974
Lisäykset		325		325
Hankintameno 31.12.	4 966	2 204	129	7 299
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	-2 487	-741	-53	-3 281
Tilikauden poisto	-732	-271	-26	-1 029
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-3 219	-1 012	-79	-4 310
Kirjanpitoarvo 31.12.	1 747	1 192	50	2 989
<b>Emoyhtiö</b>				
	Koneet ja kalusto	Muut aineelliset hyödykkeet	Kesken-eräiset hankinnat	Yhteensä
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>				
Hankintameno 1.1.	14 195	28	1 991	16 214
Lisäykset	2 886	3		2 889
Vähennykset	-76		-1 166	-1 242
Hankintameno 31.12.	17 005	31	825	17 861
Kertyneet sumu-poistot 1.1.	-6 925			-6 925
Tilikauden poisto	-1 775			-1 775
Kertyneet sumu-poistot 31.12.	-8 700			-8 700
Kirjanpitoarvo 31.12.	8 305	31	825	9 161
<b>Emoyhtiö</b>				
	Osuudet saman konsernin yrityksissä	Saamiset saman konsernin yrityksiltä	Osuudet omistus-yhteisyhteisöissä	Saamiset omistus-yhteisyhteisöiltä
<b>Sijoitukset</b>				
Hankintameno 1.1.	5 110	5 164	55	177
Lisäykset	1 655		733	645
Vähennykset	-733	-1 194		
Kirjanpitoarvo 31.12.	6 032	3 970	788	822
<b>Emoyhtiö</b>				
		Muut osakkeet ja osuudet	Muut saamiset	Yhteensä
<b>Sijoitukset</b>				
Hankintameno 1.1.		681	119	11 306
Lisäykset		221		3 254
Vähennykset				-1 927
Kirjanpitoarvo 31.12.		902	119	12 633

**10. Osakeomistukset**

	Konsernin omistus- osuus-%	Konsernin äänivalta- osuus-%	Emoyhtiön omistus- osuus-%
<b>Konserniyritykset</b>			
Vacon GmbH, Essen, Saksa	100	100	100
Vacon Traction Oy, Tampere	90	90	90
Vacon Benelux B.V., Gorinchem, Alankomaat	100	100	100
Vacon SpA, Reggio Emilia, Italia	100	100	100
Vacon Drives Ibérica S.A., Manresa, Espanja	100	100	100
Vacon Drives (UK) Ltd, Leicestershire, Iso-Britannia	70	70	70
Vacon AB, Sundbyberg, Ruotsi	100	100	100
Vacon AT Antriebssysteme GmbH, Leobersdorf, Itävalta	70	70	70
Vacon Americas LLC, Milwaukee, Yhdysvallat	50	50	50
Zao Vacon Drives, Moskova, Venäjä	100	100	100
Vacon France SAS, Moissy Cramayel, Ranska	70	70	70
Vacon AS, Holmestrand, Norja	80	80	80
Vacon Benelux NV/Sa, Heverlee, Belgia	100	100	99
Vacon Suzhou Drives Co. Ltd, Suzhou, Kiina	100	100	100
<b>Osakkuusyrietykset</b>			
VNT Management Oy, Vaasa	49	49	49
Verteco Oy, Vaasa	34	34	31
Rotatek Finland Oy, Lappeenranta	32	32	25

**Konsernireservi 1 000 €**

	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
Arvo tilikauden alussa	65	71		
Arvo tilikauden lopussa	65	71		
Kertyneet tuloutukset tilikauden lopussa	-6	-6		
Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa	59	65		

**11. Lyhytaikaiset saamiset 1000 €**

Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä				
Myyntisaamiset			8 330	8 395
			8 330	8 395
Muilta				
Myyntisaamiset	21 407	18 371	10 508	8 662
Muut saamiset	1 075	672	972	574
Siirtosaamiset	1 323	740	798	544
	23 805	19 783	12 278	9 780
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	23 805	19 783	20 608	18 175

**12. Siirtosaamisiin sisältyvät olennaiset erät 1000 €**

Valmiusasteen mukaan tuloutetut projektit	270	103		103
Avustukset	319	175	319	159
Muut	734	462	479	282
	1 323	740	798	544

	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>13. Oma pääoma</b>				
Osakepääoma 1.1	3 030	3 030	3 030	3 030
Uusmerkintä 30.9.2004	29		29	
Osakepääoma 31.12	3 059	3 030	3 059	3 030
Ylikurssirahasto 1.1	3 499	3 499	3 499	3 499
Emissiovoitto	1 467		1 467	
Ylikurssirahasto 31.12	4 966	3 499	4 966	3 499
Muut rahastot 1.1	23	21		
Muutos	4	2		
Muut rahastot 31.12	27	23		
Kertyneet voittovarot 1.1	25 452	20 471	27 694	22 990
Osingonjako	-8 333	-2 576	-8 333	-2 576
Omien osakkeiden hankinta	-150		-150	
Muu muutos	44	7		
Muuntoero	-120	-72		
Kertyneet voittovarot 31.12	16 893	17 830	19 211	20 414
Tilikauden voitto	9 842	7 622	8 110	7 279
Pääomaehtoiset lainat 31.12	332	718	290	406
Oma pääoma yhteensä	35 119	32 722	35 636	34 628
<b>14. Laskelma voitonjakokelpoisista varoista</b>				
Kertyneet voittovarot	16 893	17 830	19 211	20 414
Tilikauden voitto	9 842	7 622	8 110	7 279
Poistoeroista omaan pääomaan lisätty osuus	-1 503	-1 136		
Yhteensä	25 232	24 316	27 321	27 693

### 15. Pääomalaina

Emoyhtiöllä on OYL 5:1 §:n mukaisia pääomalainoja 289 746 euroa eräiltä yhtiön osakkeenomistajilta.

Omistajilta saadun pääomalainan pääasialliset ehdot:

1. Laina maksetaan takaisin aikaisintaan 30.6.2006 huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset.
2. Lainalle maksetaan korkoa kunkin kesäkuun viimeisenä päivänä huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset.  
Korko on sidottu 5 vuoden TEL-viitekorkoon ja oli marginaaleineen 5,75 % p.a. lainasopimuksen tekohetkellä.
3. Laina myönnetään vakuutta vaatimatta.
4. Laina voidaan maksaa takaisin ennen 30.6.2006 tiettyjen lainasopimuksen 2.6-kohdassa eriteltyjen olosuhteiden vallitessa huomioiden OYL 5:1 § vaatimukset.

Pääomalainoista on vuodelle 2004 jaksotettu korkokuluksi yhteensä 8 330 euroa.

## 16. Tilinpäätössiirtojen kertymä

Tilinpäätössiirtojen kertymä emoyhtiössä muodostuu kertyneestä poistoerosta.

	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>17. Vieras pääoma</b> 1000 €				
<b>Pitkäaikaiset velat</b>				
Korolliset *)				
Lainat rahoituslaitoksilta	1 260	4 501	1 260	4 486
	1 260	4 501	1 260	4 486
Korottomat				
Laskennallinen verovelka	528	464		
	528	464		
<b>Pitkäaikaiset velat yhteensä</b>	<b>1 788</b>	<b>4 965</b>	<b>1 260</b>	<b>4 486</b>
<b>Lyhytaikaiset velat</b>				
Korolliset				
Lainat rahoituslaitoksilta	2 400	2 525	1 824	1 824
	2 400	2 525	1 824	1 824
Korottomat				
Saadut ennakot	218	596	140	326
Ostovelat	13 324	10 059	12 543	9 271
Ostovelat konserniyhtiöille			293	197
Muut lyhytaikaiset velat	1 714	1 388	1 214	299
Siirtovelat	8 264	5 740	5 212	3 259
	23 520	17 783	19 402	13 352
<b>Lyhytaikaiset velat yhteensä</b>	<b>25 920</b>	<b>20 308</b>	<b>21 226</b>	<b>15 176</b>
Korollinen vieras pääoma *)	3 660	7 026	3 084	6 310
Koroton vieras pääoma	24 048	18 247	19 402	13 352
Vieras pääoma yhteensä	27 708	25 273	22 486	19 662
*) Korollisiin pitkäaikaisiin lainoihin ei sisälly oman pääoman ryhmässä esitetyt pääomalainat				
<b>18. Laskennallisen verovelan erittely</b>				
Tilinpäätössiirroista	528	464		
<b>19. Siirtovelkoihin sisältyvät olennaiset erät</b> 1000 €				
Palkka- ja sosiaalikuluvelat	4 038	3 085	2 778	2 120
Muut	4 226	2 655	2 434	1 139
	8 264	5 740	5 212	3 259



	Konserni 2004	Konserni 2003	Emoyhtiö 2004	Emoyhtiö 2003
<b>20. Valuuttajohdannaiset</b> 1000 €				
Terminisopimukset				
Käypä arvo	246	1	246	1
Kohde-etuuksien arvo	4 624	61	4 624	61
Optiosopimukset, ostetut				
Käypä arvo	24	9	24	9
Kohde-etuuksien arvo	1 784	640	1 784	640
Optiosopimukset, asetetut				
Käypä arvo	-15	-5	-15	-5
Kohde-etuuksien arvo	1 385	455	1 385	455
Johdannaissopimuksia käytetään ainoastaan valuuttakurssiriskeiltä suojautumiseen. Edellä mainitut sopimukset olivat tilinpäätöshetkellä avoimina.				
<b>21. Vakuudet ja vastuusitoumukset</b> 1000 €				
Omasta velasta/sitoumuksesta				
Annetut kiinnitykset	126	455		
Samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta annetut vakuudet				
Takaus	1 318	1 320	714	766
Muiden puolesta annetut vakuudet				
Takaus	933	19	933	19
<b>22. Leasing sopimuksista maksettavat määrät</b> 1000 €				
Seuraavalla tilikaudella maksettavat	1 275	1 123	1 052	877
Muuten myöhemmin maksettavat	1 773	1 817	1 494	1 591
	3 048	2 940	2 546	2 468
<b>23. Muut sitoumukset</b> 1000 €				
Rahoitussitoumukset	1 834	1 903	1 834	1 903

## TILINPÄÄTÖKSEN ALLEKIRJOITUS

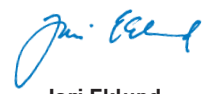
Vaasa, 10. helmikuuta 2005



**Jan Inbarr**  
puheenjohtaja



**Pekka Ahlqvist**



**Jari Eklund**



**Kalle Heikkinen**



**Mauri Holma**



**Veijo Karppinen**



**Vesa Laisi**  
toimitusjohtaja

## TILINTARKASTUSKERTOMUS

### Vacon Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Vacon Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1. – 31.12.2004. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja emoyhtiön hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty emoyhtiön hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitalinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys voitonjakokelpoisten varojen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Vaasassa 10. helmikuuta 2005  
KPMG OY AB



**Pekka Pajamo**  
KHT

## OSAKKEET JA OMISTAJAT

### Osakepääoma ja osakkeet

Vaconin osakepääoma on 3 059 000 euroa, ja se jakautuu 15 295 000 täysin maksettuaan osakkeeseen. Yhtiöjärjestyksen mukainen vähimmäispääoma on miljoona (1 000 000) euroa ja enimmäispääoma neljä miljoonaa (4 000 000) euroa. Vaconilla on yksi osakesarja. Osakkeen nimellisarvo 0,20 euroa, ja kukin osake oikeuttaa yhteen ääneen yhtiökokouksessa. Vaconin osakkeiden pörssierä on 100 osaketta.

### Lunastusvelvollisuus

Osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä saavuttaa tai ylittää 33 1/3 prosenttia tai 50 prosenttia, on velvollinen lunastamaan muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta näiden osakkeet yhtiöjärjestyksen määrittelemällä tavalla.

### Hallituksen valtuutukset

Yhtiökokous valtuutti 25.3.2004 hallituksen päättämään yhtiön omien osakkeiden hankkimisesta ja luovuttamisesta. Valtuutus on voimassa 24.3.2005 saakka. Hankittavien ja luovutettavien osakkeiden lukumäärä on korkeintaan 757 500 osaketta, mikä vastaa 5 prosenttia yhtiön yhtiökokoushetkellä rekisteröidystä osakepääomasta ja osakkeiden yhteenlasketusta äänimäärästä.

Osakkeita voidaan hankkia yhtiön pääomarakenteen kehittämiseksi, käytettäväksi yrityskauppojen tai muiden järjestelyjen rahoittamisessa tai muutoin edelleen luovutettavaksi tai mitätöitäväksi. Omia osakkeita voidaan myös hankkia käytettäväksi yhtiön avainhenkilöiden kannustinjärjestelmissä tai palkan tai palkkion suorittamiseksi. Osakkeiden hankinta vähentää niitä varoja, jotka voidaan käyttää voitonjakoon. Osakkeiden mitätöinti edellyttää yhtiökokouksen erillistä päätöstä osakepääoman alentamisesta. Hallitus päättää osakkeiden luovutushinnasta ja sen määrittämisen perusteista ja ne voidaan luovuttaa muuta vastiketta kuin rahavastiketta vastaan tai muuten tietyin ehdoin taikka käyttämällä kuittausoikeutta.

Hallituksella ei ole valtuutusta päättää osakeannista eikä vaihtovelkakirjalainan tai optiolainan ottamisesta.

### Omat osakkeet

Vacon Oyj:n hallitus päätti yhtiökokouksen 25.3.2004 antaman valtuutuksen perusteella hankkia enintään 200 000 kpl omia osakkeita julkisessa kaupankäynnissä. Osakkeiden hankinta aloitettiin 27.12.2004. Yhtiön hallussa oli 12 800 omaa osaketta vuoden 2004 lopussa.

### Hallituksen ja johdon osakkeenomistus

Vacon Oyj:n hallituksen jäsenet omistivat 31.12.2004 yhteensä 642 020 osaketta eli 4,2 prosenttia yhtiön osakkeista. Yhtiön toimitusjohtaja ja muut johtoryhmän jäsenet omistivat yhteensä 443 618 osaketta eli 2,9 prosenttia yhtiön osakkeista ja niiden tuottamista äänistä.

### Osakkeen verotusarvo Suomessa

Vacon Oyj:n osakkeen verotusarvo vuoden 2004 verotuksessa on 8,21 euroa osakkeelta.

### Markkina-arvo ja kaupankäynti

Vacon Oyj:n osakkeet on noteerattu Helsingin pörssissä 14.12.2000 alkaen. Vaconin yhtiötunnus Helsingin Pörssissä on VAC ja kaupankäyntitunnus VAC1V. Vuoden 2002 optio-ohjelmaan (Optio-ohjelma II) liittyvät DI- ja DII-optio-oikeudet otettiin kaupankäynnin kohteeksi Helsingin Pörssin päällyställe 16.8.2004 alkaen. DI- ja DII-optio-oikeuksilla merkittiin 15.9.2004 yhteensä 145 000 kappaletta yhtiön osakkeita. Optioilla tehdyistä osakemerkinnöistä johtuva osakepääoman korotus oli yhteensä 29 000 euroa. Osakepääoman korotus merkittiin kaupparekisteriin 30.9.2004.

Liikkeeseen lasketut uudet osakkeet tuottavat samat osakasoikeudet kuin vanhat osakkeet. Jokaisella osakkeella on yksi ääni. Uudet osakkeet oikeuttavat osinkoon siltä tilikaudelta, jonka kuluessa ne on merkitty. Muut osakasoikeudet alkoivat osakepääoman korotuksen tultua merkityksi kaupparekisteriin. Osakkeet on liitetty arvo-osuusjärjestelmään. Uudet osakkeet otettiin kaupankäynnin kohteeksi Helsingin Pörssin päällyställe 1.10.2004 alkaen yhdessä ja samanlaisina vanhojen osakkeiden kanssa.

Vuoden 2004 aikana yhtiön osakkeita vaihdettiin pörssissä yhteensä 3 427 027 osaketta 37,7 miljoonan euron arvosta. Vuoden ylin kurssi oli 11,99 euroa ja alin 9,95 euroa. Vuoden 2004 viimeisen päivän päätöskurssi oli 11,78 euroa ja yhtiön markkina-arvo 180,0 miljoonaa euroa.

### Kannustinjärjestelmät

Vaconilla on käytössä koko henkilökunnan kattava bonusjärjestelmä.

Vacon-konsernin vuonna 2002 liikkeelle laskemien DI- ja DII-sarjojen optio-oikeuksilla merkittiin 145 000 osaketta 16.8. – 15.9.2004 välisenä aikana. Optio-ohjelman piiriin kuului myös yhtiön toimitusjohtaja, joka on kuulunut osakeyhtiölain 1 luvun 4 §:n nojalla

yhtiön lähipiiriin 1.7.2002 lähtien. Toimitusjohtaja merkitsi tämän optio-ohjelman perusteella yhteensä 50 000 optio-oikeutta ja muu johtoryhmä yhteensä 47 500 optio-oikeutta. Yhteensä optio-oikeuksia oli jaettu 21:lle Vacon-konsernin palveluksessa olevalle.

### Osinkopolitiikka

Vaconin hallituksen osinkopolitiikkana on ollut esittää yhtiökokoukselle hyväksyttäväksi osinkoa, joka noudattaa konsernin tuloskehitystä. Tavoitteena on jakaa osinkoina vähintään 1/3 nettovoitosta.

Vaconin hallitus on päättänyt esittää 30.3.2005 kokoontuvalle yhtiökokoukselle, että vuodelta 2004 jaetaan osinkoa

0,35 euroa eli 54 prosenttia konsernin osakekohtaisesta tuloksesta.

### Osakkeenomistajat

Vaconilla oli vuoden 2004 lopussa 3 721 rekisteröityä osakkeenomistajaa. Suurin osakkeenomistaja oli Ahlström Capital Oy, joka omisti 15,0 prosenttia osakkeista. Hallintarekistereissä ja ulkomaalaisten rekisteröimiä osakkeita oli yhteensä 4 558 487 kappaletta eli 29,8 prosenttia osakkeista. Yksityisten henkilöiden omistusosuus oli 36,2 prosenttia. Ajantasainen tieto Vaconin pörssikurssista ja omistusrakenteesta löytyy Vaconin Internet-sivuilta osoitteesta [www.sijoittajat.vacon.fi](http://www.sijoittajat.vacon.fi).

### Osakkeenomistuksen jakauma

#### Omistettujen osakkeiden mukaan

Osakkeiden määrä

	Omistuksia	%	Osakkeita, kpl	Omistusosuus, %
1-500	2 806	75,4	665 464	4,4
501-1 000	451	12,1	361 462	2,4
1 001-5 000	316	8,5	718 653	4,7
5 001-10 000	53	1,4	404 635	2,5
10 001-50 000	60	1,6	1 248 872	8,2
50 001-100 000	16	0,5	1 132 162	7,4
Yli 100 000	19	0,5	10 763 752	70,4
<b>Yhteensä</b>	<b>3 721</b>	<b>100,0</b>	<b>15 295 000</b>	<b>100,0</b>
joista hallintarekisteröityjä	7		4 430 161	29,0

#### Omistajaryhmittäin

Yritykset	238	6,4	3 313 090	21,7
Rahoitus ja vakuutuslaitokset	21	0,5	5 640 657	36,9
Julkisyhteisöt	2	0,1	652 800	4,3
Voittoa tavoittelemattomat yht.	33	0,9	145 987	0,9
Kotitaloudet	3 427	92,1	5 542 466	36,2
<b>Yhteensä</b>	<b>3 721</b>	<b>100,0</b>	<b>15 295 000</b>	<b>100,0</b>

#### Suurimmat osakkeenomistajat 31.12.2004

	Osakkeita, kpl	Omistusosuus, %
Ahlström Capital Oy	2 297 996	15,0
Tapiola-yhtiöt	975 400	6,4
Vaasa Engineering Oy	471 433	3,1
Koskinen Jari	354 494	2,3
Holma Mauri	347 171	2,3
Ehrnrooth Martti	315 870	2,1
Niemelä Harri	309 840	2,0
OP-Suomi Kasvu sijoitusrahasto	304 600	2,0
Karppinen Veijo	294 849	1,9
Hallintarekisteröidyt	4 430 161	29,0
Muut	5 193 186	33,9
<b>Yhteensä</b>	<b>15 295 000</b>	<b>100,0</b>
Vacon Oyj:n omat osakkeet	-12 800	
Ulkona olevat osakkeet	15 282 200	

Ulkomaalaisomistus (sis. hallintarekisteröidyt) 31.12.2004 oli noin 29,8 %.

## TALOUDELLISET TUNNUSLUVUT

	2004	2003	2002	2001	2000 (pro forma)
<b>Osakekohtaiset tunnusluvut</b>					
Tulos/osake, EUR	0,65	0,50	0,43	0,45	0,41
Oma pääoma/osake, EUR	2,29	2,11	1,78	1,52	1,32
Osinko/osake, EUR *)	0,35	0,55	0,17	0,16	0,14
Osinko/tulos, % *)	54,01	109,32	39,60	35,50	35,30
Efekttiivinen osinkotuotto % *)	3,0	5,6	2,3	1,7	1,7
P/E-luku	18,2	19,5	17,2	20,7	20,2
<b>Osakkeen kurssikehitys</b>					
Kauden alin, EUR	9,95	6,70	5,60	7,85	7,50
Kauden ylin, EUR	11,99	10,65	11,60	12,60	8,50
Kauden lopussa, EUR	11,78	9,80	7,40	9,33	8,30
Tilikauden keskimurssi, EUR	11,00	8,95	9,68	10,02	7,76
Osakekannan markkina-arvo, MEUR	180,00	148,50	112,11	141,35	125,75
Osakkeiden vaihto, kpl	3 427 027	4 231 544	4 599 195	6 240 984	211 041
Osakkeiden vaihto, %	22,4	27,9	30,4	41,2	1,5
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin tilikauden aikana **)	15 186 805	15 150 000	15 150 000	15 150 000	13 722 242
Osakkeiden lukumäärä tilikauden lopussa **)	15 282 200	15 150 000	15 150 000	15 150 000	15 150 000
<b>Konsernin taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut</b>					
Liikevaihto, MEUR	128,6	112,3	97,5	90,5	64,9
Liikevaihdon kasvu, %	14,5	15,2	7,7	39,5	46,6
Liikevoitto, MEUR	14,7	11,8	9,9	10,4	8,1
Liikevoitto, kasvu %	24,6	19,2	-4,8	28,4	34,7
Liikevoitto, % liikevaihdosta	11,4	10,5	10,2	11,5	12,5
Tulos ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja, MEUR	14,7	11,7	9,8	10,1	8,2
Tulos ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja, % liikevaihdosta	11,4	10,4	10,1	11,2	12,7
Oman pääoman tuotto, %	29,7	26,1	26,2	32,9	44,3
Sijoitetun pääoman tuotto, %	37,8	31,7	30,4	38,1	46,8
Korolliset nettovelat, MEUR	-11,5	-6,2	-0,8	3,5	2,3
Nettovelkaantumisasaste [%]	-32,9	-19,1	-3,0	15,4	12,7
Omavaraisuusaste [%] (ilman pääomalainoja)	55,7	55,8	51,7	47,7	49,1
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, MEUR	4,2	4,8	4,7	7,5	8,8
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, % liikevaihdosta	3,3	4,3	4,8	8,3	13,6
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot, MEUR	9,8	8,9	7,1	6,9	5,8
Tutkimus- ja tuotekehitysmenot, % liikevaihdosta	7,6	7,9	7,3	7,6	8,9
Henkilöstö kauden lopussa	469	436	426	409	308
Tilaukanta, MEUR ***)	12,0	12,3	15,5	6,5	5,8

\*) Tilikauden 2004 osalta osinko on hallituksen esitys yhtiökokoukselle.

\*\*\*) Osakkeiden lukumäärä keskimäärin tilikaudella oli 15 186 805 kpl. Ulkona olevien osakkeiden lukumäärä on 15 282 200 kpl.

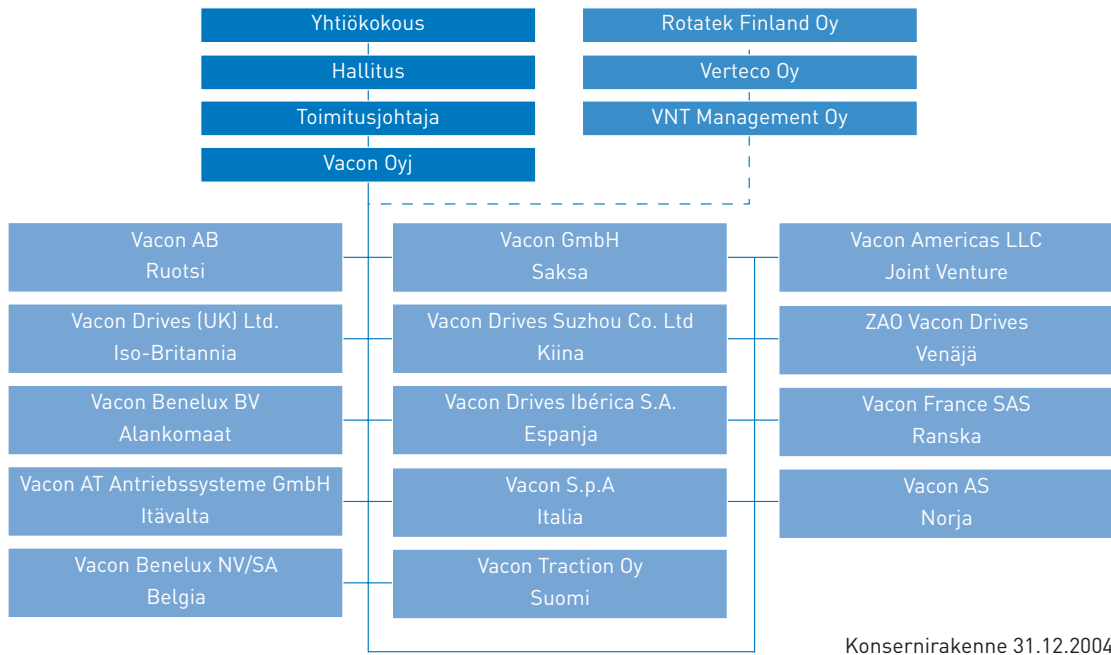
\*\*\*\*) 2000-2001 emoyhtiön tilaukanta.

## TUNNUSLUKUJEN LASKENTAKAAVAT

<b>Tulos / osake =</b>	$\frac{\text{Tulos ennen satunnaiseriä - vero -/+ vähemmistöosuus}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu keskimääräinen lukumäärä}}$
<b>Oma pääoma / osake =</b>	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu lukumäärä tilikauden lopussa}}$
<b>Osinko / osake =</b>	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu lukumäärä tilikauden lopussa}}$
<b>Osinko / tulos =</b>	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko} \times 100}{\text{Tulos ennen veroja - välittömät verot -/+ vähemmistöosuus}}$
<b>Efektiivinen osinkotuotto =</b>	$\frac{\text{Osinko / osake} \times 100}{\text{Tilikauden viimeisen pörssipäivän viimeisen erän hinta}}$
<b>P/E - luku =</b>	$\frac{\text{Tilikauden viimeisen pörssipäivän viimeisen erän hinta}}{\text{Tulos / osake}}$
<b>Oman pääoman tuotto =</b>	$\frac{(\text{Tulos ennen satunnaiseriä - verot}) \times 100}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus, tilikauden alun ja lopun keskiarvo}}$
<b>Sijoitetun pääoman tuotto =</b>	$\frac{(\text{Tulos ennen satunnaiseriä} + \text{korko- ja rahoituskulut}) \times 100}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat, tilikauden alun ja lopun keskiarvo}}$
<b>Omavaraisuusaste =</b>	$\frac{(\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}) \times 100}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}}$
<b>Nettovelkaantumisaste =</b>	$\frac{(\text{Korollinen vieras pääoma} - \text{rahat ja pankkisaamiset}) \times 100}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}}$

Laskentakaavoissa pääomalainat eivät sisälly omaan pääomaan vaan korolliseen vieraaseen pääomaan.

## HALLINNOINTIPERIAATTEET



Vacon Oyj on suomalainen osakeyhtiö, joka noudattaa päätöksenteossa ja hallinnossaan Suomen osakeyhtiölakia, julkisesti noteerattuja yhtiöitä koskevia muita säädöksiä ja Vacon Oyj:n yhtiöjärjestystä.

Lisäksi Vacon Oyj noudattaa Helsingin Pörssin, Keskukskaupakamarin sekä Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton sisäpiiriohjetta ja 1.7.2004 voimaantullutta suositusta listayhtiöiden hallinnointi- ja ohjausjärjestelmistä ("Corporate Governance -suositus"). Vacon Oyj:n yhtiöjärjestys löytyy yhtiön Internet-sivuilta osoitteesta [www.sijoittajat.vacon.fi](http://www.sijoittajat.vacon.fi) kohdasta Tietoa yhtiöstä.

### Yhtiökokous

Vacon Oyj:n ylintä päätösvaltaa käyttävät yhtiön osakkeenomistajat yhtiökokouksessa, jonka kutsuu koolle yhtiön hallitus. Varsinainen yhtiökokous pidetään vuosittain hallituksen määräämänä päivänä kesäkuun loppuun mennessä. Tarvittaessa kutsutaan koolle ylimääräisiä yhtiökokouksia.

Merkittävimpiä yhtiökokouksen päätösvaltaan kuuluvia asioita ovat:

- tilinpäätöksen hyväksyminen
- voittovarojen käyttö
- vastuuvapauden myöntäminen hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle
- hallituksen jäsenten ja tilintarkastajien lukumäärä, valinta ja palkkiot
- mahdolliset yhtiöjärjestyksen muutokset ja
- osakepääoman korottaminen tai alentaminen

### Etukäteistiedottaminen

Osakkeenomistajat kutsutaan yhtiökokoukseen joko kirjattulla kirjeellä tai vähintään yhdessä yhtiön hallituksen määräämässä Suomen valtakunnallisessa sanomalehdessä julkaistavalla yhtiökokouskutsulla, jossa mainitaan kokouksessa käsiteltävät asiat. Lisäksi kokouskutsu ja hallituksen yhtiökokoukselle tekemät ehdotukset julkaistaan pörssitiedotteena sekä asetetaan nähtäväksi yhtiön Internet-sivuille.

Hallitukseen ehdolla olevat henkilöt julkistetaan yhtiökokouskutsun yhteydessä tai kutsun julkaisemisen jälkeen muulla tavoin ennen yhtiökokousta, jos henkilö on kirjallisesti suostunut tehtävään ja häntä kannattavat osakkeenomistajat, joilla on vähintään 10 % yhtiön kaikkien osakkeiden tuottamista äänistä. Lisäksi hallituksen valmisteleva mahdollinen ehdotus yhtiön tilintarkastajaksi julkaistaan vastaavasti ennen yhtiökokousta.

### Osallistuminen

Yhtiökokoukseen ilmoittaudutaan ennakkoon yhtiökokouskutsussa kerrottuun määräaikaan mennessä. Osakkeenomistaja voi osallistua yhtiökokoukseen itse tai valtuuttamansa asiamiehen välityksellä. Osakkeenomistaja tai asiamies voi käyttää yhtiökokouksessa yhtä avustajaa. Yhtiökokouksesta laaditaan pöytäkirja, joka asetetaan osakkeenomistajien nähtävälle kahden viikon kuluttua yhtiökokouksesta. Yhtiökokouksen päätökset julkistetaan viipymättä yhtiökokouksen jälkeen pörssitiedotteella.

## **Yhtiön hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan läsnäolo yhtiökokouksessa**

Yhtiön tavoitteena on, että kaikki hallituksen jäsenet ovat läsnä varsinaisessa yhtiökokouksessa. Hallituksen jäseneksi ensimmäistä kertaa ehdolla olevat henkilöt ovat läsnä valinnan suorittavassa yhtiökokouksessa, ellei poissaololle ole erityisen painavaa syytä.

## **Päätöksenteko**

Vacon Oyj:llä on yksi osakesarja ja jokaisella osakkeella on yksi ääni. Yhtiökokouksen aikana suoritettavissa äänestyksissä päätökseksi tulee se esitys, jota on kannattanut enemmän kuin puolet annetuista äänistä tai mikäli äänet menevät tasan, puheenjohtajan kannattama esitys. Poikkeuksen muodostavat Suomen osakeyhtiölain mukaiset asiat kuten yhtiöjärjestyksen muutos ja päätös suunnatun osakeannin järjestämisestä, jolloin päätöksen syntyminen edellyttää lain vaatiman korotetun määränemmistön suhteessa osakkeiden lukumäärään ja osakkeiden tuottamiin ääniin.

Vacon Oyj:n yhtiöjärjestyksen mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuottamasta äänimäärästä - joko yksin tai yhdessä toisten osakkeenomistajien kanssa siten kuin jäljempänä määritellään - saavuttaa tai ylittää 33 1/3 prosenttia tai 50 prosenttia, on velvollinen lunastamaan muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta näiden osakkeet ja niihin osakeyhtiölain mukaan oikeuttavat arvopaperit siten kuin yhtiöjärjestyksen kyseisessä pykälässä määrätään.

Yhtiöllä ei ole tiedossa osakassopimuksia, jotka koskevat äänivallan käyttöä yhtiössä tai sopimuksia yhtiön osakkeiden luovuttamisen rajoittamisesta.

## **HALLITUS**

### **Kokoonpano ja toimikausi**

Vaconin hallitukseen kuuluu yhtiöjärjestyksen mukaan vähintään kolme ja enintään seitsemän yhtiökokouksen valitsemaa henkilöä. Vaconin hallituksen jäsenet valitsee varsinainen yhtiökokous yhden vuoden toimikaudeksi kerrallaan. Yhtiöjärjestyksessä ei ole asetettu hallituksen jäsenille yläikärajaa eikä toimikausien määrää ole rajoitettu. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan toimikaudeksi kerrallaan.

Vacon Oyj:n 25.3.2004 pidetty varsinainen yhtiökokous päätti, että hallituksen jäsenien lukumäärä on kuusi. Hallituksen jäseniksi valittiin uudelleen Jan Inborr, Jari Eklund, Mauri Holma ja Veijo Karppinen. Hallituksen uusiksi jäseniksi valittiin Wärtsilä-konsernin johtokunnan jäsen, DI, MBA Pekka Ahlqvist ja yritysstrategiaan erikoistuneen neuvonantotoimiston Nordic Adviser Groupin johtava partneri, MBA Kalle Heikkinen. Hallituksen järjestäytymiskokouksessa Jan Inborr valittiin uudelleen hallituksen puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi valittiin Veijo Karppinen.

### **Hallituksen tehtävät**

Hallituksen tehtävät ja vastuut määräytyvät osakeyhtiölain, yhtiöjärjestyksen ja hallituksen työjärjestyksen pohjalta. Vacon Oyj:n hallitus on 23.10.2003 hyväksynyt kirjallisen työjärjestyksen hallituksen tehtävistä, käsiteltävistä asioista, kokouskäytännöstä ja päätöksentekomenettelystä.

Hallitus uudistaa työjärjestystään vuosittain, jotta se kulloinkin vastaisi hyvää hallintotapaa. Yhtiön toimitusjohtaja osallistuu hallituksen kokouksiin sekä valmistele ja esittelee hallituksen kokouksissa käsiteltävät asiat.

Työjärjestyksen mukaisesti yhtiön hallitus mm.:

- vahvistaa yhtiön pitkän ajan tavoitteet ja strategian
- hyväksyy konsernin toimintasuunnitelman, talousarvion ja rahoitussuunnitelman ja valvoo niiden toteutumista
- päättää yksittäisistä suurista ja strategisesti merkittävistä investoinneista ja hyväksyy konserniyhtiöiden investointiohjelmat
- seuraa konsernin tuloskehitystä ja asetettujen tavoitteiden toteutumista
- nimittää toimitusjohtajan, varatoimitusjohtajan ja johtoryhmän jäsenet sekä päättää konserniyhtiöiden hallitusten kokoonpanosta
- päättää henkilöstön palkitsemis- ja kannustinjärjestelmien periaatteista
- käsittelee ja hyväksyy osavuosisikatsaukset, konsernitilinpäätöksen ja toimintakertomuksen



### **Riippumattomuusarviointi**

Vaconin hallitus on suorittanut Corporate Governance-suosituksen kohdan 18 mukaisesti arvioinnin hallituksen jäsenten riippumattomuudesta suhteessa yhtiöön. Yhtiöstä riippumattomia on hallituksen jäsenten enemmistö: Jan Inbarr, Pekka Ahlqvist, Kalle Heikkinen, Mauri Holma ja Jari Eklund. Veijo Karppinen toimi Vacon Oyj:n toimitusjohtajana vuoden 2002 heinäkuuhun saakka ja on siten yhtiöstä riippuvainen. Merkittävistä osakkeenomistajista riippumattomia ovat Veijo Karppinen, Pekka Ahlqvist, Kalle Heikkinen, Mauri Holma ja Jari Eklund. Jan Inbarr on riippuvainen merkittävistä osakkeenomistajista, koska hän on Ahlström Capital Oy:n toimitusjohtaja.

### **Päätöksenteko**

Hallitus on aina velvollinen toimimaan yhtiön edun mukaisesti ja siten, että toiminta ei ole omiaan tuottamaan osakkeenomistajalle tai muulle taholle epäoikeutettua etua yhtiön tai toisen osakkeenomistajan kustannuksella. Hallituksen jäsen on esteellinen osallistumaan hallituksen jäsenen ja yhtiön välisen asian käsittelyyn. Hallituksen kokousten koollekutsumisesta ja kokoustyöskentelystä vastaa hallituksen puheenjohtaja. Äänestystilanteessa hallituksen päätökseksi tulee enemmistön mielipide ja tasatilanteessa päätökseksi tulee se mielipide, jota puheenjohtaja on kannattanut. Jos henkilövaalin äänet menevät tasan, valinta ratkaistaan arvalla.

### **Kokouskäytäntö ja itsearviointi**

Hallitus kokoontuu noin 10 kertaa vuodessa. Hallitus ei ole jakanut jäsenilleen erityisiä liiketoiminnan seurannan painopistealueita. Kokouksen esittelijänä toimii Vacon Oyj:n toimitusjohtaja tai hänen toimeksiannostaan muu Vacon-konsernin johtoryhmään kuuluva henkilö. Hallituksen työjärjestyksen mukaan toimitusjohtaja vastaa siitä, että hallitus saa käyttöönsä riittävät tiedot konsernin toiminnan ja taloudellisen tilanteen arvioimista varten. Lisäksi hän valvoo hallituksen päätösten täytäntöönpanoa ja raportoi hallitukselle täytäntöönpanossa havaitsemistaan puutteista tai ongelmista. Hallituksen sihteerinä toimii asianajaja, varatuomari Stefan Wikman, Roschier Holmberg Asianajotoimisto Oy:stä. Hallitus arvioi säännöllisesti toimintaansa ja työskentelytapojaan vuosittain tekemällään itsearvioinnilla.

Hallituksella on ollut vuoden 2004 aikana 10 varsinaista kokousta. Hallituksen jäsenten osallistumista hallitustyöskentelyyn kuvaava keskimääräinen osallistumisprosentti oli noin 95 % vuonna 2004.

### **Hallituksen palkkiot ja muut etuisuudet**

Varsinainen yhtiökokous päättää vuosittain hallituksen palkkioista ja kulujen korvauserusteista. Hallituksen jäsenten palkkiot maksetaan rahakorvauksina.

Vuoden 2004 varsinaisen yhtiökokouksen päättämät hallituksen jäsenille maksettavat palkkiot olivat vuonna 2004 seuraavat:

- puheenjohtajan kuukausipalkkio 2 000 euroa/kk
- jäsenen kuukausipalkkio 1 000 euroa/kk
- bonuspalkkiot, jotka riippuvat yhtiön tuloksesta

Hallituksen jäsenillä on myös oikeus päivärahaan ja matkakustannusten korvaukseen Vacon Oyj:n yleisen matkustussäännön mukaisesti.

### **Valiokunnat**

Vacon Oyj:n hallitus on muodostanut 27.4.2004 yhteisen nimitys- ja palkitsemisvaliokunnan, johon kuuluu kolme hallituksen jäsentä. Valiokunta on hallituksen alainen elin, jonka suositusten pohjalta hallitus tekee päätöksiä.

Nimitys- ja palkitsemisvaliokunnan tehtävänä on luoda palkitsemiskeinoja, jotka koetaan kannustaviksi ja jotka ottavat huomioon Vaconin erityispiirteet. Lisäksi valiokunnan tehtävänä on valmistella hallituksen jäsenten valintaa yhtiökokoukselle tehtävää ehdotusta varten, valmistella hallituksen jäsenten palkitsemisasiota ja etsiä hallituksen jäsenille seuraajaehdokkaita.

Vuoden 2004 nimitys- ja palkitsemisvaliokuntaan kuuluivat Jan Inbarr, Veijo Karppinen ja Pekka Ahlqvist.

### **Toimitusjohtaja ja johtoryhmä**

Hallitus nimittää yhtiön toimitusjohtajan ja määrittelee tämän palvelussuhteen ehdot kirjallisesti. Toimitusjohtaja valmistelee hallituksen päätettäväksi tuotavat asiat ja vastaa hallituksen päätösten toteuttamisesta. Toimitusjohtaja vastaa konsernin hallinnosta ja toimii johtoryhmän puheenjohtajana. Toimitusjohtajan eläkeiäksi on sovittu 60 vuotta. Yhtiön irtisanoessa palvelussuhteen hänelle maksettava erokorvaus vastaa 18 kuukauden palkkaa.

Johtoryhmä valmistelee ja ohjaa konsernin prosessien ja liiketoiminta-alueiden kehitystä sekä konsernin yhteisiä toimintoja. Johtoryhmään kuuluvat toimitusjohtaja ja konsernin johdon keskuudesta valitut edustajat. Johtoryhmä ei ole osakeyhtiölain sääntelemä hallintoelin. Tytäryhtiöt raportoivat konsernin myynti-, markkinointi- ja asiakaspalvelujohtajalle.

## **Toimitusjohtajan ja johdon palkat ja muut etuudet**

Toimitusjohtajan ja johdon palkat ja muut edut vahvistaa hallitus. Hallitus vahvistaa vuosittain mahdollisen yhtiön johdon bonuspalkkion ja yhtiön koko henkilöstöä koskevan bonuspalkkion.

Vuoden 2004 aikana henkilöstö ansaitsi tulospalkki-  
oina yhteensä noin 816 000 euroa. Vacon-konsernin vuonna 2002 liikkeelle laskemien DI- ja DII-sarjojen optio-oikeuksilla merkittiin 145 000 osaketta 16.8. – 15.9.2004 välisenä aikana. Optio-ohjelman piiriin kuului myös yhtiön toimitusjohtaja, joka on kuulunut osakeyhtiölain 1 luvun 4 §:n nojalla yhtiön lähipiiriin 1.7.2002 lähtien. Toimitusjohtaja merkitsi tämän optio-ohjelman perusteella yhteensä 50 000 optio-oikeutta ja muu johtoryhmä yhteensä 47 500 optio-oikeutta. Yhteensä optio-oikeuksia oli jaettu 21:lle Vacon-konsernin palveluksessa olevalle. Toimitusjohtajan vuosiansio, joka sisältää kuukausipalkan ja bonukset, oli 210 256 euroa vuonna 2004.

## **Sisäpiiriasiat**

Vacon Oyj noudattaa Helsingin Pörssin hyväksymää listayhtiöiden sisäpiiriohjetta. Hallituksen ja tilintarkastajan lisäksi Vaconin sisäpiiriin kuuluu johtoryhmä, henkilöitä talousosastolta, viestinnästä ja ylimmän johdon sihteereitä. Yhtiön pysyvien sisäpiiriläisten omistukset ovat saatavissa Suomen Arvopaperikeskuksen SIRE-järjestelmästä. Lisäksi Vacon ylläpitää hankekohtaisia sisäpiirirekistereitä.

Vaconin ns. suljetun ikkunan kesto on kolme viikkoa eli yhtiö ei kommentoi markkinanäkymiä eikä tapaa rahoitusmarkkinoiden tai tiedotusvälineiden edustajia kolmea viikkoa ennen osavuosikatsauksen tai tilinpäätöstiedotteen julkistamista.

Suljettu ikkuna koskee myös Vaconin pysyviä sisäpiiriläisiä, jotka eivät saa käydä kauppaa yhtiön arvopapereilla 21 vuorokauden aikana ennen raportointikauden tuloksen julkistamista. Vacon Oyj ei myöskään hanki omia osakkeitaan tänä aikana.

## **Osakkeet, osakepääoma, suurimmat osakkeenomistajat ja viimeisen 12 kuukauden aikana tehdyt liputusilmoitukset**

Perustiedot yhtiön osakkeista, osakepääomasta ja suurimmista osakkeenomistajista löytyvät tämän vuosikertomuksen tilinpäätösosioista kohdasta Osakkeet ja Omistajat. Yhtiö ei ole tehnyt liputusilmoituksia viimeisen 12 kuukauden aikana.

## **Tilintarkastus**

Yhtiökokouksen valitsemana tilintarkastajana toimii KHT-yhteisö KPMG Oy Ab, jonka nimeämänä päävastuullisena tilintarkastajana toimii KHT Pekka Pajamo. Voimassa olevien säännösten mukaisten tehtäviensä lisäksi hän raportoi tarkastushavainnoistaan konsernin johdolle.

Tilintarkastuksen laajuuden ja sisällön määrittelyssä otetaan huomioon, että yhtiöllä ei ole omaa sisäisen tarkastuksen organisaatiota.

Vacon Oyj -konserni maksoi tilintarkastajille palkki-  
oina vuoden 2004 tilintarkastuksesta 93 500 euroa. Lisäksi tilintarkastusyhteisölle maksettiin palkkioita tilintarkastukseen liittymättömistä palveluista 35 000 euroa.

## **Riskienhallinta**

Vacon Oyj:n riskienhallinta kuuluu osaksi yhtiön liiketoiminnan johtamista. Riskienhallinnalla pyritään systemaattisesti ja kattavasti tunnistamaan ja tiedostamaan yhtiön toimintaan, omaisuuteen ja henkilöstöön kohdistuvat riskit ja minimoimaan niistä aiheutuvat vahingot. Samoin pyritään varmistamaan, että riskejä hallitaan asianmukaisesti, kun tehdään liiketoimintaan liittyviä päätöksiä. Riskienhallinnalle ei ole omaa erillistä organisaatiota, vaan riskienhallinnan vastuu noudattaa muun liiketoiminnan ja organisaation mukaista vastuujakoa.

## **Omaisuus- ja vastuuriskit**

Vacon Oyj pyrkii estämään vahingot ennakoivilla riskienhallintatoimenpiteillä. Yhtiö ei ota riskejä, jotka vaarantavat asiakkaiden, henkilökunnan tai muiden henkilöiden turvallisuuden tai vahingoittavat yhtiön brandia.

Vacon Oyj on varautunut omaisuus-, keskeytys-, kuljetus- ja vastuuriskeihin (tavanomaiset riskit, tuotevastuu, johdon vastuut) maailmanlaajuisin vakuutusohjelmin. Yhtiön toimintaan liittyvät maailmanlaajuiset vakuutusohjelmat hallinnoidaan keskitetysti konsernin emoyhtiöstä. Muiden vakuutusten hallinta on hajautettu eri yhtiöihin.

### **Rahoitusriskit**

Vacon Oyj:n sisäinen ja ulkoinen rahoitus sekä rahoitusriskien hallinta on keskitetty konsernin emoyhtiön rahoitustoimintoon. Konsernin emoyhtiön rahoitus-toiminto vastaa konsernin maksuvalmiudesta ja rahoituksen riittävydestä sekä korko-, valuutta- ja vastapuoliriskin hallinnoimisesta.

### **Valuuttariski**

Yhtiöllä on omaa toimintaa 14 maassa. Yhtiö toimittaa tuotteitaan ja palvelujaan yhteistyökumppaneiden kautta yhteensä noin sataan maahan. Yhtiö on näin alttiina valuuttariskeille, joita syntyy yhtiön viennistä ja tuonnista, sisäisestä kaupasta, ulkomaisten tytäryhtiöiden rahoituksesta ja valuuttamääräisistä omista pääomista.

Yhtiön suurimmat valuuttariskit tulevat viennistä ja tuonnista. Yhtiön suurin muu kuin euromääräinen laskutusvaluutta on Yhdysvaltain dollari, joka vastaa noin 20 % konsernin laskutuksesta. Muut laskutusvaluutat ovat Ruotsin kruunu, Norjan kruunu ja Ison-Britannian punta. Nämä vastaavat yhteensä n. 9 % konsernin laskutuksesta. Valuuttasidonnaisia ostoja konsernissa on n. 13 % (edellä mainitut valuutat).

Konsernin rahoituspolitiikan mukaisesti sitovat toimitus- ja hankintasopimukset suojataan täysimääräisesti. Lisäksi ennakoituja valuuttamääräisiä kassavirtoja suojataan 3-6 kuukaudeksi. Käytetyt suojausinstrumentit ovat valuuttatermiinit ja -optiot.

Merkittävimmät sijoituksiin liittyvät valuuttakurssiriskit tulevat Ruotsissa, Norjassa, Isossa-Britanniassa ja Kiinassa sijaitsevien tytäryhtiöiden ja Yhdysvalloissa sijaitsevan joint venture -yhtiön pääomista.

Samoin kun edellä mainittujen yhtiöiden tuloslaskelmat ja taseet muutetaan konsernitilinpäätöksessä euromääräisiksi voivat valuuttakurssimuutokset vaikuttaa yrityksen tulokseen nousevasti tai laskevasti. Yhtiö suojautuu valikoidusti valuuttakurssiriskiltä käyttämällä valuuttalainoja ja johdannaisia. Suojaus-toimista päättää yhtiön hallitus.

### **Korkoriski**

Markkinakorkotason ja -marginaalien muutokset voivat vaikuttaa yhtiön rahoituskustannuksiin, rahoitussijoitusten tuottoon ja johdannais-sopimusten arvostukseen. Korkoriskin hallinnan tavoitteena on vähentää korkokulujen vaihtelua, mikä mahdollistaa tasaisemman nettotuloksen. Yhtiö suojautuu korkoriskiltä lainojen korkojakson valinnoillaan ja koronvaihtosopimuksilla. Suojaus-toimista päättää yhtiön hallitus.

### **Maksuvalmius**

Yhtiö ylläpitää välitöntä maksuvalmiuttaan kassan-hallintaratkaisuiden, kuten konsernitilien ja pankkiliittimien avulla. Ylimääräiset likvidit varat sijoitetaan yhteistyöpankkeihin.

### **Luottoriskit ja muut vastapuoliriskit**

Kun yhtiö sijoittaa kassavaroja ja tekee johdannais-sopimuksia, vastapuoliksi hyväksytään vain rahoituspolitiikassa määritellyt luottokelpoisuusehdot täytävät ja hallituksen hyväksymät yhteistyöpankit.

Kaupalliseen toimintaan liittyvät luottoriskit ovat ensisijaisesti operatiivisten yksiköiden vastuulla. Myyntiorganisaatiolle on määritelty luottopolitiikat, jotka ohjaavat asiakkaille myönnettäviä toimitus- ja maksuehtoja, niiden valvontaa ja perintää. Emoyhtiön rahoitustoiminto tarjoaa keskitetysti asiakasrahoitukseen liittyviä palveluja ja valvoo, että maksuehdoissa ja vaadittavissa vakuuksissa noudatetaan rahoituspolitiikan periaatteita.

## HALLITUS

### Jan Inbarr

- Puheenjohtaja
- s. 1948, dipl.ekon. Ahlström Capital Oy:n toimitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2002.
- Hallitusjäsenyydet: Enics AG (pj), Å&R Carton AB (vpj), Ahlstrom Oyj, Nordkalk Oyj Abp, Stiftelsen för Åbo Akademi.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Veijo Karppinen

- Varapuheenjohtaja
- s. 1950, dipl.ins. VNT Management Oy:n toimitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 1993.
- Hallitusjäsenyydet: Vaasa Engineering Oy (pj), Verteco Oy (pj), EpiCrystals Oy (pj), Youtility Inc., Wapice Oy (pj), Oy Comsel System Ab.
- Vacon Oyj:n osakkeita 294 849 kpl.

### Pekka Ahlqvist

- Jäsen
- s. 1946, dipl.ins., MBA. Wärtsilä-konsernin Voimalat-liiketoiminnan johtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2004.
- Hallitusjäsenyydet:-
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Jari Eklund

- Jäsen
- s. 1963, KTM. Vahinko- ja Henki-Tapiolan sijoitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2001.
- Hallitusjäsenyydet: Ilkka-Yhtymä Oyj (hallintoneuvoston jäsen), Suomen Hypoteekkiyhdistys.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Kalle Heikkinen

- Jäsen
- s. 1956, MBA, valtiotieteen maisteri, M.A. (Communications). Managing Partner, Nordic Adviser Group.
- Hallituksen jäsen vuodesta 2004.
- Hallitusjäsenyydet: Longhorn Capital Oy (pj), Harvard Club ry. (pj).
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Mauri Holma

- Jäsen
- s. 1950, insinööri. Vaasa Engineering Oy:n ja Vaasa Service Oy:n toimitusjohtaja.
- Hallituksen jäsen vuodesta 1993.
- Hallitusjäsenyydet: Wapice Oy.
- Vacon Oyj:n osakkeita 347 171 kpl.

### Stefan Wikman

- Hallituksen sihteeri
- s. 1956, asianajaja, varatuomari. Osakas, Roschier Holmberg Asianajotoimisto Oy.
- Hallitusjäsenyydet: Oy C.J. Hartman Ab, Oy Hartman Invest Ab, Fastighets Ab Academill.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

Osakkeenomistus 31.12.2004.

## TOIMITUSJOHTAJA JA JOHTORYHMÄ

### Vesa Laisi

- Toimitusjohtaja
- Syntynyt 1957, dipl.ins., KTM.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2002.
- Hallitusjäsenyydet: Finnfacts (pj).
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Tuula Hautamäki

- Henkilöstöjohtaja, kehitysjohtaja
- Syntynyt 1964, dipl.ins., KTM.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2000.
- Vacon Oyj:n osakkeita 4 608 kpl.

### Heikki Hiltunen

- Konsernin myynti-, markkinointi- ja asiakaspalvelujohtaja
- Syntynyt 1962, insinööri.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2002.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Dan Isaksson

- Sovellusasiakkaat-liiketoiminta-alueen johtaja
- Syntynyt 1965, dipl.ins.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1999.
- Vacon Oyj:n osakkeita 16 608 kpl.

### Jukka Kasi

- Komponenttiasiakkaat-liiketoiminta-alueen ja tuotehallinnon johtaja
- Syntynyt 1966, dipl.ins.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1997.
- Vacon Oyj:n osakkeita 51 335 kpl.

### Timo Kasi

- Tuotekehitysjohtaja
- Syntynyt 1966, dipl.ins.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1999.
- Vacon Oyj:n osakkeita 1 965 kpl.

### Jari Koskinen

- Tuotantojohtaja
- Syntynyt 1960, KTM, MBA.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1994.
- Vacon Oyj:n osakkeita 354 494 kpl.

### Mika Leppänen

- Talousjohtaja
- Syntynyt 1959, KTM.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 2003.
- Ei Vacon Oyj:n osakkeita.

### Jukka-Pekka Mäkinen

- OEM- ja brand label -asiakkaat -liiketoiminta-alueen johtaja.
- Syntynyt 1959, insinööri.
- Yhtiön palveluksessa vuodesta 1999.
- Vacon Oyj:n osakkeita 14 608 kpl.

Osakkeenomistus 31.12.2004.

## TIETOA SIJOITTAJILLE

### Yhtiökokous

Vacon Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään keski-  
viikkona 30.3.2005 kello 15.00 yhtiön pääkonttorissa,  
Runsorintie 7, Vaasa.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiöko-  
koukseen, tulee olla merkittynä Suomen Arvopaperi-  
keskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon vii-  
meistään 20.3.2005 ja hänen tulee ilmoittautua  
yhtiökokoukseen viimeistään 23.3.2005 klo 16.00  
mennessä. Ilmoittautumisen yhteydessä pyydämme  
osakkeenomistajia ilmoittamaan nimen, osoitteen,  
puhelinnumeron ja syntymäajan. Ilmoittautua voi  
joko puhelimitse Johanna Koskiselle +358 (0)201 212  
528, faksilla numeroon +358 (0)201 212 208, sähkö-  
postitse osoitteeseen johanna.koskinen@vacon.com  
tai kirjallisesti osoitteeseen Vacon Oyj, Johanna  
Koskinen, Runsorintie 7, 65380 Vaasa. Mahdolliset  
valtakirjat pyydetään toimittamaan edellä mainittuun  
osoitteeseen ilmoittautumisajan loppuun mennessä.

### Osakerekisteri

Osakkeenomistajia pyydetään ilmoittamaan osoit-  
teen-, nimen- ja omistuksenmuutokset siihen arvo-  
osuusrekisteriin, jossa heillä on arvo-osuustili.

### Osingonmaksu

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että vuoden 2004  
tilikaudelta jaetaan osinkoa 0,35 euroa osaketta  
kohden. Yhtiökokouksen päättämä osinko maksetaan  
osakkaalle, joka on täsmäytyspäivänä merkitty Suo-  
men Arvopaperikeskus Oy:n pitämään osakasluette-  
loon. Osingonmaksun täsmäytyspäivä on 4.4.2005 ja  
ehdotettu osingon maksupäivä 11.4.2005.

### Taloudelliset raportit vuonna 2005

Vacon julkaisee vuonna 2005 kolme  
osavuositilasta seuraavasti:

Tammi-maaliskuu torstaina, 28.4.2005 kello 10.00

Tammi-kesäkuu torstaina, 4.8.2005 kello 10.00

Tammi-syyskuu torstaina, 27.10.2005 kello 10.00

Katsaukset ovat välittömästi julkistamisen jälkeen  
luettavissa Vaconin Internet-sivuilla osoitteessa  
www.sijoittajat.vacon.fi. Verkkosivuilla on nähtävillä  
myös muuta sijoittajamateriaalia.

### Tiedotustilaisuus analyytikoille ja medialle

Analyytikoille ja medialle tarkoitettu tiedotustilaisuus  
järjestetään tulosten julkistamispäivinä klo 11.30  
Helsingissä (World Trade Center, Aleksanterinkatu  
17, 00100 Helsinki). Kansainvälinen puhelinkonferen-  
ssi järjestetään tulosten julkistuspäivinä klo 15.00.

### Sijoittajasuhteet

Vaconin sijoittajaviestinnän tavoitteena on antaa  
rahoitusmarkkinoille tietoa Vaconin strategioista,  
toiminnoista ja liiketoimintaympäristöstä siten, että  
Vaconista sijoituskohteena muodostuu mahdollisim-  
man oikea kuva.

#### Vesa Laisi, Toimitusjohtaja

Puhelin 0201 212 510, Fax 0201 212 208  
vesa.laisi@vacon.com

#### Mika Leppänen, Talousjohtaja

Puhelin 0201 212 235, Fax 0201 212 208  
mika.leppanen@vacon.com

#### Johanna Koskinen, Sijoittajasuhteet

Puhelin 0201 212 528, Fax 0201 212 208  
johanna.koskinen@vacon.com

Vacon ei kommentoi markkinanäkymiä eikä tapaa  
rahoitusmarkkinoiden tai tiedotusvälineiden edustajia  
kolmeen viikkoon ennen osavuositilauksen tai  
tilinpäätöstiedotteen julkistamista.

### Analyytikot

Vaconia sijoituskohteena seuraavat muun muassa  
alla mainitut pankit ja pankkiiriliikkeet. Analyytikot  
toimivat omasta aloitteestaan.

- **ABG Sundal Collier**
- **Alfred Berg Finland Oyj Abp**  
Jan Brännback, +358 (0)9 2283 2709
- **Crédit Agricole Indosuez Cheuvreux**
- **D. Carnegie Ab, Finland**  
Jussi Karhunen, +358 (0)9 61 871 233
- **Cazenove & Co. Ltd**  
Ilan Chaitowitz, +44 (0)207 155 8207
- **Pankki Oyj**  
Svante Krokfors, +358 (0)400 436 665
- **eQ Pankki Oy**  
Tomi Tiilola, +358 (0)9 2312 3311
- **FIM Pankkiiriliike Oy**  
Paavo Ahonen, +358 (0)9 6134 6376
- **Handelsbanken Securities**  
Tom Skogman, +358 (0)10 444 2752
- **Impivaara Securities Ltd**  
Jeff Roberts, +44 20 7284 3937
- **Kaupthing Bank Oyj**  
Ari Järvinen, +358 (0)9 4784 0282
- **Mandatum Stockbrokers Oy**  
Ari Laakso, +358 (0)10 236 4708
- **Opstock Investment Banking**  
Hannu Rauhala, +358 (0)10 252 4392

## SUOMI

### Vaasa

Vacon Oyj (Pääkonttori ja tuotanto)  
Runsorintie 7  
65380 Vaasa  
www.vacon.com  
etunimi.sukunimi@vacon.com  
puhelin: +358 (0)201 2121  
fax: +358 (0)201 212 205

### Helsinki

Vacon Oyj  
Äyritie 12  
01510 Vantaa  
puhelin: +358 (0)201 212 600  
fax: +358 (0)201 212 699

### Tampere

Vacon Oyj  
Alasniitynkatu 30  
33700 Tampere  
puhelin: +358 (0)201 2121  
fax: +358 (0)201 212 750

Vacon Traction Oy  
Alasniitynkatu 30  
33700 Tampere  
www.traction.vacon.com  
puhelin: +358 (0)201 2121  
fax: +358 (0)201 212 710

## MYYNTIYHTIÖT

### Alankomaat

Vacon Benelux BV  
Weide 40  
4206 CJ Gorinchem  
www.vacon.nl  
puhelin: +31 (0)183 642 970  
fax: +31 (0)183 642 971

### Belgia

Vacon Benelux NV/SA  
Interleuvenlaan 62  
3001 Heverlee (Leuven)  
vacon.belgium@vacon.com  
puhelin: +32 (0)16 394 825  
fax: +32 (0)16 394 827

## Espanja

Vacon Drives Ibérica S.A.  
Miquel Servet, 2. P.I. Bufalvent  
08240 Manresa  
www.vacon.es  
puhelin: +34 93 877 45 06  
fax: +34 93 877 00 09

## Italia

Vacon S.p.A.  
Via F.lli Guerra, 35  
42100 Reggio Emilia  
www.vacon.it  
puhelin: +39 0522 276811  
fax: +39 0522 276890

## Iso-Britannia

Vacon Drives (UK) Ltd.  
18, Maizefield  
Hinckley Fields Industrial Estate  
Hinckley  
LE10 1YF Leicestershire  
www.vacon.co.uk  
puhelin: +44 (0)1455 611 515  
fax: +44 (0)1455 611 517

## Itävalta

Vacon AT Antriebssysteme GmbH  
Aumühlweg 21  
2544 Leobersdorf  
www.vacon.at  
puhelin: +43 2256 651 66  
fax: +43 2256 651 66 66

## Kiinan kansantasavalta

Vacon Suzhou Drives Co. Ltd.  
Building 13CD  
428 Xinglong Street  
Suchun Industrial Square  
Suzhou 215126  
www.vacon.com.cn  
puhelin: +86 512 6283 6630  
fax: +86 512 6283 6618

Vacon Suzhou Drives Co. Ltd.  
Beijing Office A205  
Grand Pacific Garden Mansion  
8A Guanhua Road  
Beijing 100026  
www.vacon.com.cn  
puhelin: +86 10 6581 3734  
fax: +86 10 6581 3754

## Norja

Vacon AS  
Langgata 2  
3080 Holmestrand  
www.vacon.no  
puhelin: +47 330 96120  
fax: +47 330 96130

## Ranska

Vacon France s.a.s.  
Batiment le Sextant  
462 rue Benjamin Delessert  
ZI de Moissy Cramayel  
BP 83  
77 554 Moissy Cramayel  
www.vacon-france.fr  
puhelin: +33 (0)1 64 13 54 11  
fax: +33 (0)1 64 13 54 21

## Ruotsi

Vacon AB  
Torget 1  
172 67 Sundbyberg  
www.vacon.se  
puhelin: +46 (0)8 293 055  
fax: +46 (0)8 290 755

## Saksa

Vacon GmbH  
Gladbecker Strasse 425  
45329 Essen  
www.vacon.de  
puhelin: +49 (0)201 806 700  
fax: +49 (0)201 806 7093

## Venäjä

ZAO Vacon Drives  
Bolshaja Jakimanka 31,  
stroenie 18  
109180 Moskova  
www.vacon.ru  
puhelin: +7 (095) 974 15 41  
fax: +7 (095) 974 15 54

ZAO Vacon Drives  
2ya Sovetskaya 7, office 210A  
191036 Pietari  
www.vacon.ru  
puhelin: +7 (812) 332 11 14  
fax: +7 (812) 279 90 53

## EDUSTUS

### Singapore

Vacon Plc  
Singapore Representative Office  
102F Pasir Panjang Road  
#02-06 Citilink Warehouse Complex  
Singapore 118530  
vacon.singapore@vacon.com  
puhelin: +65 6278 8533  
fax: +65 6278 1066